



## BABILA

**DE** Kaffeemaschine  
**EN** Coffee Machine  
**TR** Kahve Makinesi  
**RU** Кофеварка  
**AR** ماكينة القهوة التركية

Benutzerhandbuch  
User Manual  
Kullanım Kılavuzu  
Руководство По Эксплуатации  
دليل استخدام

|               |    |
|---------------|----|
| Deutsch ..... | 3  |
| English.....  | 25 |
| Türkçe.....   | 47 |
| Русский ..... | 69 |
| العربية.....  | 91 |

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Hinweise zur Bedienungsanleitung.....                        | 4  |
| Bedeutung der Symbole .....                                  | 4  |
| Haftung .....                                                | 4  |
| CE-Konformitätserklärung .....                               | 5  |
| Anwendungsbereich .....                                      | 5  |
| Unbefugtes Benutzen .....                                    | 5  |
| Sicherheitshinweise .....                                    | 6  |
| Entpacken.....                                               | 8  |
| Inhalt der Box .....                                         | 8  |
| Beschreibung der Produktteile .....                          | 9  |
| Technische Eigenschaften .....                               | 10 |
| Vorläufige Informationen bevor Sie das Gerät verwenden ..... | 10 |
| Auswahl der Kaffeegröße.....                                 | 11 |
| Kaffeearten .....                                            | 11 |
| Espresso .....                                               | 11 |
| Latte.....                                                   | 11 |
| Cappuccino.....                                              | 11 |
| Bestimmung der Kaffeemenge .....                             | 12 |
| Wasserbehälter auffüllen .....                               | 12 |
| Milchbehälter auffüllen.....                                 | 12 |
| Filterauswahl.....                                           | 13 |
| Filter mit Kaffee auffüllen .....                            | 13 |
| Einsetzen des Filterhalters in das Gerät .....               | 14 |
| Entfernen des gebrauchten Kaffees aus dem Filterhalter ..... | 14 |
| Verwenden des Geräts .....                                   | 15 |
| Inbetriebnahme des Geräts.....                               | 16 |
| Espresso-Zubereitung .....                                   | 17 |
| Cappuccino-Zubereitung .....                                 | 17 |
| Latte-Zubereitung .....                                      | 18 |
| Kaffeezubereitung mit E.S.E-Pod .....                        | 18 |
| Zubereitung von Milchschaum .....                            | 18 |
| Schlafmodus .....                                            | 19 |
| Reinigung und Pflege .....                                   | 19 |
| Entkalkung der internen Teile des Geräts .....               | 21 |
| Aufbewahrung .....                                           | 22 |
| Wiederverwertung .....                                       | 23 |
| Lieferung.....                                               | 23 |

**Sehr geehrter Kunde,**

**Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.**

**Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir BABILA, das mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.**

### **Hinweise zur Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

### **Bedeutung der Symbole**

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



#### **WARNUNG!**

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



#### **ACHTUNG!**

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



#### **HINWEIS!**

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.



#### **Verbrennungsgefahr!**

Durch Nichtbeachten kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen.

### **Haftung**

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. keinerlei Haftung.

### **CE-Konformitätserklärung**

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Spannung. Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes. Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

### **Anwendungsbereich**

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantiefumfangs Ihnen behilflich sein.

### **Unbefugtes Benutzen**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, dass eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert

sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.

- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

### **Sicherheitshinweise**

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie die Sicherheitshinweise.

- Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, dass die Netzspannung mit dem des Geräts entspricht.
- Stellen Sie sicher, dass die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich ist, um das Netzkabel leicht herausziehen zu können.
- Um das Gerät vollständig abzutrennen, schalten Sie es aus, indem Sie den Netzschalter neben dem Gerät drücken.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen und vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen ist.
- Insbesondere bei Kindern ist eine enge Überwachung erforderlich.
- Unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu schweren Verbrennungen führen.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf heißen Oberflächen auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Wenn das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Fakir-Kundendienst ersetzt werden.
- Lassen Sie das Kabel nicht auf dem Tisch oder die Küchentheke hängen und keine heißen Oberflächen berühren.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht außer seinem Verwendungszweck. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie kein anderes als das mit dem Gerät gelieferte Zubehör, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser oder zur Reinigung mit einer Substanz außer Essig.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, wenn Sie es nicht verwenden.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten, achten Sie darauf, ihn vom Stecker zu handhaben. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, ohne eine Tasse unter die Kaffee-Spender-Münder des Kaffeeautomaten zu stellen.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser laufen, um eine Beschädigung der Heizelemente zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außer seinem Verwendungszweck. Dieses Gerät sollte nur zur Zubereitung von Kaffee verwendet werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät vor der Verwendung auf eine ebene, harte Oberfläche.
- Füllen Sie den Wassertank nicht unterhalb der minimalen Linie und über der maximalen Linie.
- Durch Verkalkung oder Benutzerfehler verursachte Schäden werden nicht von der Garantie abgedeckt.
- Das Eindringen von Wasser in das Gerät kann zu Verlusten und Schäden führen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen oder -becken auf.
- Das Gerät kann Fehlfunktionen verursachen, wenn das Wasser darin gefriert. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen die Temperatur unter den Gefrierpunkt fallen kann.

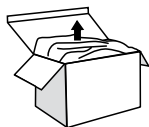


#### **Verbrennungsgefahr!**

- Dieses Gerät produziert heißes Wasser und kann während der Arbeit in Wasserdampf umgewandelt werden. Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit Wasserspritzern und heißem Dampf in Kontakt kommen

**Verbrennungsgefahr!**

Berühren Sie nicht den Tassenheizungsboden, während das Gerät läuft. Es ist heiß.

**Entpacken**

Nehmen Sie die Waage und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch aus der Verpackung, überprüfen Sie es auf Schäden und Funktionsstörungen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

- Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein / Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.

**WARNUNG!**

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

**HINWEIS!**

Bewahren Sie die Schachtel und Verpackungskomponenten für späteren Transport auf.

**HINWEIS!**

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

**Inhalt der Box**

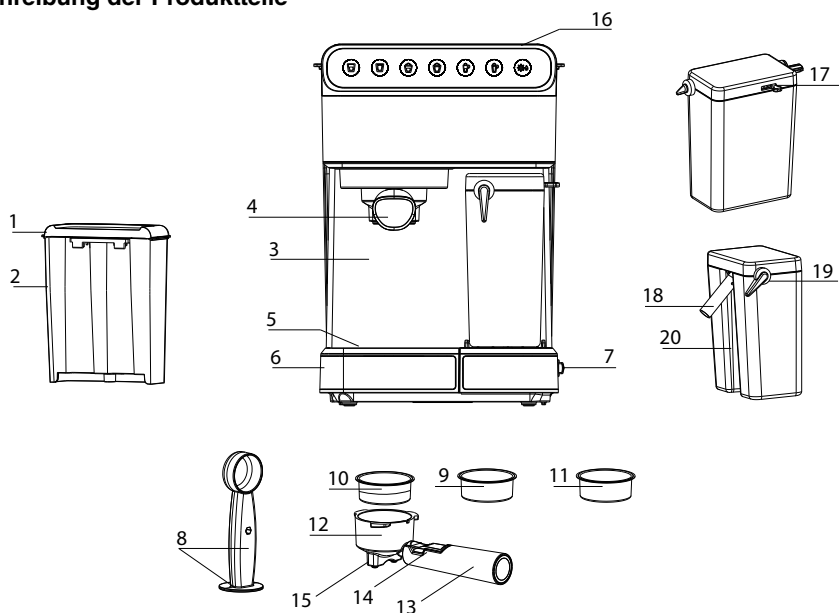
Hauptgehäuse des Geräts

Milchbehälter

Filterhalter

1 kleiner Metallfilter  
 1 großer Metallfilter  
 1 E.S.E-Pod Metallfilter  
 Messlöffel/Stampfen  
 Service-Liste  
 Bedienungsanleitung

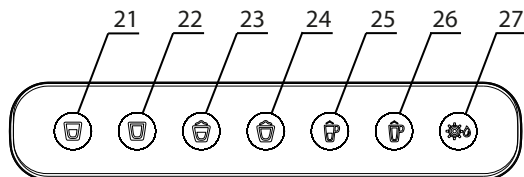
## Beschreibung der Produktteile



1. Wasserbehälterabdeckung
2. Abnehmbarer Wassertank
3. Hauptgehäuse des Geräts
4. Braukopf
5. Tasseneinlegitter
6. Tropfbehälter
7. Netzschalter
8. Messlöffel/Temperieren
9. Kleiner Metallfilter
10. Großer Metallfilter
11. E.S.E-Pod Metallfilter
12. Filterhalterbehälter
13. Filterhaltergriff
14. Filterhalter
15. Kaffeespendermünder
16. Tassenaufheizetage

### Milchbehälter

- 17. Einstellhebel für Milchschaum
- 18. Milchschaum-Verteilerrohr
- 19. Milchschaum-Verteilerrohrgriff
- 20. Milcheintauchrohr



### Bedienungstafel

- 21. Kleiner Espresso
- 22. Großer Espresso
- 23. Kleiner Cappuccino
- 24. Großer Cappuccino
- 25. Kleiner Latte
- 26. Großer Latte
- 27. Reinigungstaste

### Technische Eigenschaften

- Leistung : 1350 W
- Spannung : 220-240 V AC, 50/60 Hz
- Schutzklasse : I
- Lebensdauer : 7 Jahre
- Wassertankkapazität : 1700ml
- Kabellänge : 75 cm
- Druck : 15 Bar

### Vorläufige Informationen bevor Sie das Gerät verwenden

#### Kaffee-Auswahl

Gleich nachdem der Kaffee gemahlen wurde, beginnt er seine Aromen zu verlieren. Aus diesem Grund können, wenn Kaffee unmittelbar nach dem Mahlen gemacht wird, aromatischere und lebhaftere Ergebnisse erzielt werden. Der für Espresso ausgewählte Kaffee sollte in der Espresso-Einstellung frisch gemahlen und geröstet werden. Diese Einstellung wird normalerweise als Medium Dark Roast und Dark Roast angegeben.



#### **WARNUNG!**

Verwenden Sie keine gerösteten und aromatisierten Kaffeesorten. Sie können den Filter verstopfen und das Gerät beschädigen. Wenn Sie versehentlich eine der Sorten mit Zucker geröstetem oder aromatisierten Kaffee verwenden, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und bringen Sie es zur Wartung zu einem autorisierten Kundendienst.

**HINWEIS!**

Die Verwendung dieser Art von Kaffee kann den Geschmack von Kaffee ändern, die später zubereitet werden. Er muss also mindestens 5 mit Wasser betrieben werden und der Aroma-Geschmack muss entfernt werden.

**Auswahl der Kaffeegröße**

Den Kaffee richtig mahlen, die richtige Kaffeegröße zu wählen, ist der wichtigste Schritt bei der Kaffeezubereitung. Zur Verwendung auf der Maschine können Sie einen Kaffee in der Espresso-Einstellung mahlen oder einen Kaffee kaufen, der mit dieser Einstellung gemahlen wurde. Diese Einstellung ist ein Mahlen zwischen türkischem Kaffee und Filterkaffee.

Wenn Sie den Mahlvorgang richtig durchführen, erhalten Sie einen vollständig aufgebrühten Espresso.

Wenn das Mahlgut dünner ist als es sollte, fließt der Kaffee sehr langsam aus dem Filterhalter, wodurch der Kaffee verbrannt wird. Wenn Ihr Kaffee dicker gemahlen wird, als er sollte, fließt der Filter schnell durch den Filterhalter. Dies führt zu einer Erhöhung des Säuregehaltes Ihres Kaffees und verhindert, dass Sie einen voll gebrühten Kaffee mit ausgewogenem Geschmack und Geschmack erhalten.

Der wichtigste Schritt nach dem Aufbrühen von Kaffee zu Hause ist die Kaffeedicke. In der richtigen Stärke des Kaffees sollte die richtige Mühle ausgewählt werden. Fakir Signature

Kaffeemühle oder Fakir Aroma Grinda Kaffeemühle ist ideal, um die richtige Kaffeegröße einzustellen.

**Kaffeearten****Espresso**

Espresso ist der Extrakt vom Kaffee. Es ist ein Getränk, dass die Basis der Kaffees auf Espresso-Basis bildet. Es ist ein Getränk, dass aus Kaffee gemacht wird, dass nach italienischer Kaffeetradition in der 8,5 g Espresso-Einstellung geröstet und frisch gemahlen wurde.

**Latte**

Espresso ist eine Kaffeesorte, die durch Milchzugabe leicht zu trinken ist. Es ist ein Getränk aus 1/4 Espresso und 3/4 gedämpfter Milch.

**Cappuccino**

Cappuccino ist ein Latte ähnlicher Kaffee auf Espresso-Basis. Ein Getränk aus ca. 1/3 Espresso, 1/3 gedämpfter Milch und 1/3 geschäumter Milch.

### Bestimmung der Kaffeemenge

Bevor Sie den von Ihnen gewählten Kaffee bestimmen, bestimmen Sie die Kaffeemenge, die Sie aus der nachstehenden Tabelle auswählen können.

|            |                                                                                         |            |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Espresso   | Klein  | 40-60 ml   |
|            | Groß   | 90-110 ml  |
| Cappuccino | Klein  | 80-150 ml  |
|            | Groß   | 160-300 ml |
| Latte      | Klein  | 160-300 ml |
|            | Groß   | 250-350 ml |

### Wasserbehälter auffüllen

Sie können den Wassertank entfernen und unter fließendem Wasser füllen oder die Oberseite des Wassertanks öffnen und von oben füllen.

Die Wassermenge sollte zwischen „Min.“ und „Max.“ liegen. Setzen Sie den Behälter nach dem Füllen auf die Haken an der Rückseite des Geräts ein, drücken Sie ihn ganz nach unten und schließen Sie den Deckel. Stellen Sie sicher, dass es fest sitzt.



### WARNUNG!

Verwenden Sie niemals warmes oder heißes Wasser, um den Wassertank zu füllen. Wasser bei Raumtemperatur verwenden. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn sich kein Wasser im Behälter befindet oder wenn der Behälter nicht an das Gerät angeschlossen ist.

### Milchbehälter auffüllen

Wenn Sie Cappuccino, Latte oder heiße Milch zubereiten möchten, entfernen Sie den Milchbehälter und nehmen Sie ihn aus dem Gerät.

Geben Sie kalte Milch zwischen die Ebenen „Min.“ und „Max.“

Schieben Sie den Behälter in das Gerät hinein, bis er hörbar einrastet.



### HINWEIS!

Sie können Ihre bevorzugte Milchsorte verwenden, sodass Sie Vollfett-, fettarme, Bio- oder Sojamilch verwenden können. Die Milchmenge, Marke und Milchsorte, die Sie verwenden, wirkt sich auf die Schaumrate der Milch aus. Sie können immer bessere Ergebnisse in Vollmilch erzielen.

**HINWEIS!**

Um einen dichteren und homogeneren Schaum zu erhalten, verwenden Sie fettiges oder halbfettiges Milch bei Kühlschranktemperatur. Die Schaumqualität nimmt mit steigender Milchtemperatur ab.

**Filterauswahl**

Kleiner Filter für kleinen Kaffee



Großer Filter für großen Kaffee

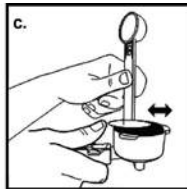
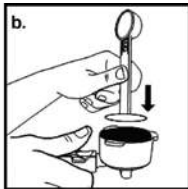
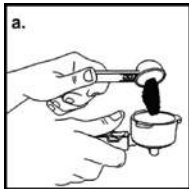


E.S.E-Pod Filter für E.S.E-Pod

**Filter mit Kaffee auffüllen**

Befolgen Sie die Anweisungen in den folgenden Abbildungen;

- Wählen Sie den gewünschten Filter und setzen Sie den Filter in den Filterhalter. Füllen Sie den Filter ausreichend mit frischem, fein gemahlenem Espressokaffee. (Nicht überfüllen).
- Den Kaffee mit der Rückseite des Messlöffels fest drücken.
- Überschüssigen Kaffee entnehmen.

**HINWEIS!**

Bevor Sie den Filter mit gemahlenem Kaffee füllen, um köstlichen Kaffee zu erhalten, vergewissern Sie sich, dass der Filter nicht mit dem Kaffeepulver verschmutzt ist, das vom vorherigen Brühen übrig ist.

**HINWEIS!**

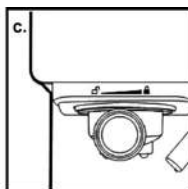
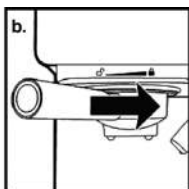
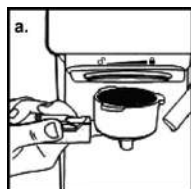
Wenn Sie den E.S.E-Pod verwenden möchten, wählen Sie den E.S.E-Pod-Filter und setzen Sie den E.S.E-Pod-Filter in die Filterhalterkammer ein.

**Tipp**

Für einen guten Espresso legen Sie den Filter und den Kaffee in den Filterhalter. Wenden Sie einen Druck von 15 kg an, um sicherzustellen, dass er mit der Stampfplatte eben ist. Dann entfernen Sie den Überschuss wieder von Hand. Lassen Sie ein wenig Wasser aus Ihrer Maschine fließen. Setzen Sie den Filterhalter in das Gerät ein und drücken Sie die Taste, lassen Sie etwas Wasser ab und drücken Sie erneut die gleiche Taste um zu stoppen. Auf diese Weise heizen Sie den Filterhalter vor. Dann stellen Sie die Tasse und machen Sie Ihren Kaffee.

**Einsetzen des Filterhalters in das Gerät**

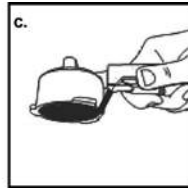
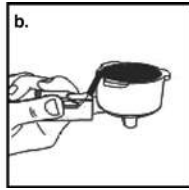
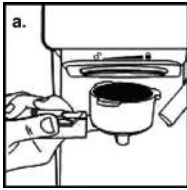
- Setzen Sie den Filterhalter unter den Brühkopf.
- Stellen Sie sicher, dass es nach dem offenen Schlosssymbol  ausgerichtet ist.
- Drehen Sie ihn dann langsam nach rechts, bis er mit dem Symbol für das geschlossene Schloss  ausgerichtet ist und lassen Sie ihn einrasten.

**Verbrennungsgefahr!**

Um Spritzer zu vermeiden, entfernen Sie niemals den Filterhalter bei laufender Maschine.

**Entfernen des gebrauchten Kaffees aus dem Filterhalter**

- Entnehmen Sie den Filterhalter vom Gerät.
- v
- Entfernen Sie den verbrauchten Kaffee aus dem Filter, indem Sie den Filterhalter umdrehen und ihn mit dem Finger abstützen.



### **Verbrennungsgefahr!**

Seien Sie vorsichtig, während Sie den Filter entfernen. Berühren Sie ihn nicht mit der Hand, da sie sofort nach Gebrauch sehr heiß ist.

### **Einsetzen der Tasse / des Glases in das Gerät**

Sie müssen das Tasseneinlegitter entsprechend der Größe der zu verwendenden Tasse / des Glases anpassen. Wenn Sie eine kleine Tasse verwenden, drehen Sie den Platzierungsraster wie auf den Markierungen um. Somit werden Sie die Größe der Tasse erhöhen.



### **ACHTUNG!**

Stellen Sie bei der Zubereitung von Cappuccino, Latte oder heißer Milch den Milchschaumverteiler mit dem Griff des Milchschaumverteilerrohrs auf den zur verwendenden Tasse ein.



### **Verbrennungsgefahr!**

Berühren Sie nach der Zubereitung eines milchigen Getränks nicht das Milchschaum-Verteilerrohr, da es zu heiß ist, warten Sie, bis es abgekühlt ist, oder verwenden Sie den Griff des Verteilerrohrs.

### **Verwenden des Geräts**

#### **Vor dem ersten Gebrauch des Geräts;**

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und harte Fläche. Stellen Sie sicher, dass zwischen den Geräteoberflächen und den Seiten- und Rückwänden mindestens 3 cm Freiraum und mindestens 15 cm Freiraum oberhalb der Kaffeemaschine vorhanden sind.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Symbole ausgeschaltet sind, indem Sie den Netzschalter neben dem Gerät ausschalten.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Entfernen Sie die Etiketten und Verpackungselemente vom Gerät.
- Entfernen Sie den Wassertank, den Milchbehälter und alle Filter. Waschen Sie alle Behälter, Messlöffel / Stampfer und Filter mit warmem Wasser oder verwenden Sie spezielle Reinigungsmittel für Kaffeemaschinen. Spülen Sie jedes gründlich ab und trocknen Sie sie anschließend. Setzen Sie sie dann wieder in das Gerät ein.

## Inbetriebnahme des Geräts

### Vor jedem ersten Gebrauch;

- Füllen Sie den Wassertank zwischen den Ebenen „Min“ und „Max“.
- Füllen Sie den Milchbehälter zwischen den Ebenen „Min“ und „Max“.
- Wählen Sie einen der Filter aus und legen Sie sie in den Filterhalter. Setzen Sie den Filterhalter in das Gerät.
- Vergewissern Sie sich, dass es richtig verriegelt ist, und stellen Sie eine Tasse darunter. Setzen Sie auch den Milchabgabeschlauch in das Glas ein.
- Stecken Sie das Gerät in eine geeignete Steckdose.
- Schalten Sie den Netzschalter ein. Alle Symbole blinken 3 mit einem Piepton.
- Wenn alle Symbole permanent leuchten, drücken Sie das Symbol . Das Gerät startet und die anderen Symbole werden ausgeschaltet.
- Wenn dieser Vorgang abgeschlossen ist, leuchten alle Symbole erneut auf.
- Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.



### HINWEIS!

Jedes Mal, wenn das Gerät zum ersten Mal verwendet wird, werden Filter und Griff warm gehalten. So können Sie den Geschmack und das Aroma von Kaffee bei der Kaffeezubereitung genießen.



### HINWEIS!

Wenn Sie eine beliebige Kaffeesorte auswählen und drücken, während die Symbole blinken, ertönt der Signalton 3 und das Gerät ist nicht bereit. Wenn die Symbolleuchten nicht mehr angezeigt werden, können Sie die gewünschte Auswahl treffen.



### HINWEIS!

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

**HINWEIS!**

Es wird empfohlen, das Gerät 15 Minuten vor der Getränkezubereitung einzuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist und alle Symbole leuchten, wird der Tassenheizungsboden geheizt und die Tassen werden vor dem Gebrauch heiß. So können Sie Ihren Kaffee wärmer und mit Genuss trinken.

**Getränkezubereitung****Espresso-Zubereitung**

- a. Geben Sie die entsprechende Menge Kaffee in den Filter.
- b. Wählen Sie Ihre Tasse entsprechend dem ausgewählten Getränk aus.
- c. Drücken Sie das Symbol , um einen kleinen Espresso zuzubereiten. (40-60ml)
- d. Drücken Sie das Symbol , um einen großen Espresso zuzubereiten. (90-110ml)
- e. Halten Sie das Symbol  jedoch 3 Sekunden lang gedrückt, um die Brühe Ihrem Geschmack anzupassen. Es kann maximal 250 ml Espresso zubereiten.

Sie können jedoch aufhören, indem Sie während Brühens erneut auf das Symbol  drücken. Auf diese Weise haben Sie die gewünschte Kaffeemenge.

**HINWEIS!**

Die Menge an Kaffee, die im Filter aufgenommen wird, ist sehr wichtig, um einen schmackhaften Espressokaffee zu erhalten. Wenn es zu viel gedrückt wird, kommt der Kaffee langsam und wird stark. Wenn es zu wenig gedrückt wird, kommt er sehr schnell und wird mild. Daher ist es ideal, einen flachen Druck von 15 kg anzuwenden.

**HINWEIS!**

Stellen Sie zwei Tassen unter die Kaffeeflussöffnungen, um 2 Espressos vorzubereiten. Wählen Sie das große Espresso-Symbol aus, oder halten Sie dieses Symbol 3 Sekunden lang gedrückt.

**Cappuccino-Zubereitung**

Bevor Sie Ihren Cappuccino zubereiten, passen Sie die bevorzugte Schaumdichte an, indem Sie den Schaumeinstellhebel des Milchreservoirs nach rechts oder links bewegen. Die Schaumdichte kann auch während des Brühvorgangs eingestellt werden.

Legen Sie die entsprechende Menge Kaffee in den Filter.

- b. Wählen Sie Ihre Tasse entsprechend dem ausgewählten Getränk aus.

- c. Drücken Sie das Symbol , um einen kleinen Cappuccino zuzubereiten. (80-150 ml)
- d. Drücken Sie das Symbol , um einen großen Cappuccino zuzubereiten. (160-300 ml)



### **Verbrennungsgefahr!**

Das Milchabgaberohr des Milchbehälters ist nach Gebrauch sehr heiß. Nach Gebrauch abkühlen lassen.

### **Latte-Zubereitung**

Bevor Sie Ihr Latte zubereiten, passen Sie die bevorzugte Schaumdichte an, indem Sie den Schaumeinstellhebel des Milchreservoirs nach rechts oder links bewegen. Die Schaumdichte kann auch während des Brühvorgangs eingestellt werden.

- a. Geben Sie die entsprechende Menge Kaffee in den Filter.
- b. Wählen Sie Ihre Tasse entsprechend dem ausgewählten Getränk aus.
- c. Drücken Sie das Symbol , um eine kleine Latte zuzubereiten. (160-300 ml)
- d. Drücken Sie das Symbol , um eine große Latte zuzubereiten. (250-350ml)



### **HINWEIS!**

Wenn Sie auf das Symbol der Kaffeesorte drücken, die Sie während des Kaffeefflusses ausgewählt haben, haben Sie den Brühvorgang abgebrochen und weniger Kaffee als die eingestellte Portion, aber die gewünschte Kaffeemenge hergestellt.

### **Kaffeezubereitung mit E.S.E-Pod**

- a. Wählen Sie den E.S.E-Pod-Filter und setzen Sie einen E.S.E-Pod in den Filterhalter ein.
- b. Wählen Sie Ihre Tasse entsprechend dem ausgewählten Getränk aus.
- c. Wählen Sie die gewünschte Getränkesorte und drücken Sie das Symbol.

### **Zubereitung von Milchschaum**

Halten Sie das Symbol  3 Sekunden lang gedrückt, um nur Milchschaum zuzubereiten. Wenn Sie die gewünschte Menge erreicht haben, beenden Sie erneut durch Drücken derselben Taste. Auf diese Weise können Sie Ihr gewünschtes Getränk hinzufügen oder einfach konsumieren.

**HINWEIS!**

Nachdem Sie Ihr Getränk mit Milch zubereitet haben, entfernen Sie den Milchbehälter, indem Sie ihn nach oben heben. Sie können es dann mit dem Milchbehälter im Kühlschrank aufbewahren. Bevor Sie den Milchbehälter im Kühlschrank aufbewahren, reinigen Sie den Deckel des Milchbehälters und den Milchabgabeschlauch. Nach dem Einsetzen des Deckels sollten Sie ihn besser im Kühlschrank aufbewahren.

**Schlafmodus**

Wenn 25 Minuten lang keine Bedienvorgänge ausgeführt werden, wechselt das Gerät automatisch in den „Schlafmodus“, um Energie zu sparen, und alle Symbole außer dem Symbol  erlöschen. Drücken Sie das Symbol , um das Gerät „aufzuwecken“. Alle Symbole blinken erneut mit dem Piepton und der Normalzustand.

**HINWEIS!**

Die Tassenheizetage funktioniert nicht im Schlafmodus.

**Reinigung und Pflege****Reinigung des Milchbehälters**

1. Heben Sie den Milchbehälter nach oben aus dem Gerät.
2. Entfernen Sie die Behälterabdeckung, indem Sie sie nach oben ziehen.
3. Wenn Milch darin ist, entleeren Sie sie. Waschen Sie den Milchbehälter, den Deckel und das Milch-Tauchrohr mit warmem Wasser oder einem speziell für Kaffeemaschinen entwickelten Reinigungsmittel. Überprüfen Sie, ob das Tauchrohr und das Verteilerrohr mit Milchrückständen verstopft sind oder nicht. Dann das Wasser in den Milchbehälter über dem Mindeststand und das Wasser unter den Höchststand bringen.
4. Stellen Sie ein großes leeres Glas unter das Milchschaum-Verteilerrohr.
5. Drücken Sie das Symbol . Das Gerät gibt Dampf aus dem Schaumverteiler ab und wenn Sie sicher sind, dass frisches Wasser in das Glas fließt, drücken Sie die Taste  einmal, um den Vorgang zu stoppen.
6. Das restliche Wasser im Milchbehälter entleeren und Behälter in die Einheit wieder einsetzen

**ACHTUNG!**

Es ist sehr schwierig, getrocknete Milchreste zu entfernen. Reinigen Sie es daher nach jedem Gebrauch.

### Reinigung von Brühkopf, Filterhalter und Filtern

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Symbole ausgeschaltet sind, indem Sie den Netzschalter neben dem Gerät drücken. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Einige Metallteile können noch heiß sein. Berühren Sie sie nicht bis zur Abkühlung (Verbrennungsgefahr).
3. Verwenden Sie die Filterhalterung, um den verbrauchten Kaffee zu entsorgen. Entfernen Sie den Metallfilter. Spülen Sie den Filterhalter von Hand mit warmem Wasser oder einem speziell für Kaffeemaschinen zubereiteten Reinigungsmittel aus und spülen Sie ihn gründlich aus. Prüfen Sie, ob die Filteröffnungen verstopft sind. Wenn sie verstopft sind, reinigen Sie sie mit einer Nadel.
4. Wischen Sie die Unterseite des Brühkopfes des Geräts mit einem feuchten Tuch oder Papiertuch ab und entfernen Sie etwaige Kaffeerückstände.
5. Setzen Sie den Filterhalter (ohne Filter) wieder in den Brühkopf des Geräts.
6. Stellen Sie eine leere Tasse unter den Filterhalter.
7. Drücken Sie das Symbol  und warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist.

### Reinigung des Wassertanks

1. Entfernen Sie den Wassertank, indem Sie es nach oben heben.
2. Entleeren Sie das Wasser.
3. Reinigen Sie den Behälter mit warmem Wasser oder einem speziell für Kaffeemaschinen entwickelten Reinigungsmittel.
4. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, trocknen Sie den Behälter und setzen Sie ihn leer ein.

### Reinigung des Gerätegehäuses

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wischen Sie das Gehäuse und die Tassenheiztage mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder halten Sie es nicht unter fließendem Wasser.



#### **WARNUNG!**

Verwenden Sie keine scheuernden chemischen Reinigungsmittel oder Schwämme zum Reinigen des Gehäuses oder des Zubehörs des Geräts.

### Wassertankreinigung / Entkalkung

Die im Gerät angesammelten Mineralablagerungen beeinflussen den Betrieb des Geräts. Es wird empfohlen, das Gerät zu reinigen, wenn Sie bemerken, dass sich die Zeit für das Brühen von Espresso erhöht, oder wenn sich weiße Rückstände auf der Oberfläche des Brühkopfs ansammeln.

Die Häufigkeit der Reinigung hängt von der Härte des verwendeten Wassers ab. In der folgenden Tabelle sind die empfohlenen Reinigungsintervalle aufgeführt.

| <b>EMPFOHLENES REINIGUNGSINTERVAL</b>  |                             |
|----------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Wassertyp</b>                       | <b>Reinigungshäufigkeit</b> |
| Weiches Wasser<br>(gefiltertes Wasser) | Alle 80 Anwendungen         |
| Hartes Wasser<br>(Leitungswasser)      | Alle 40 Anwendungen         |

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Füllen Sie den Behälter mit unverdünntem weißen Essig über dem Mindestniveau.
3. Den Wassertank über Nacht mit Essig einlegen.
4. Entnehmen und leeren Sie den Behälter nach einem Tag.
5. Waschen Sie den Wassertank mit warmem Wasser und spülen Sie ihn zweimal ab.

### **Entkalkung der internen Teile des Geräts**

1. Reinigen Sie den Wassertank wie oben beschrieben.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle Symbole ausgeschaltet sind und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, indem Sie den Netzschalter an der Seite des Geräts drücken.
3. Füllen Sie die Schüssel über dem Mindeststand mit weißem Essig.
4. Setzen Sie den Filterhalter (mit Filter und ohne Kaffee) in das Gerät ein und stellen Sie eine Tasse auf das Tasseneinlegitter.
5. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
6. Drücken Sie die Netzschalter, um das Gerät einzuschalten. Die Symbole blinken. Wenn die Symbole fixiert sind, drücken Sie 3 Sekunden lang . Der Essig fließt durch die Einheit und stoppt automatisch am Ende der Operation.
7. Stellen Sie einen großen leeren Becher (mindestens 325 ml) erneut auf das Tasseneinlegitter. Füllen Sie den Milchbehälter mit Wasser und setzen Sie ihn in das Gerät ein. Halten Sie das Symbol  3 Sekunden lang gedrückt. Wasser fließt durch die Milchleitungen und sorgt für Reinigung. Beenden Sie den Vorgang, indem Sie nach etwa 30 Sekunden auf dasselbe Symbol drücken.
8. Wiederholen Sie den Vorgang 1-7 mal mit Leitungswasser, um Essiggeruch und Essensreste zu entfernen.

### **Reinigung der Tropfschale**

Die Tropfschale muss regelmäßig gereinigt werden. Andernfalls kann Wasser über die Kanten auslaufen und das Gerät beschädigen. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um die Tropfschale zu reinigen.

1. Entfernen Sie die Tropfschale, indem Sie sie anheben.
2. Entfernen Sie das Tasseneinlegitter und lassen Sie das Wasser ab.
3. Die Wanne und den Rost mit Spülmittel im warmen Wasser reinigen.
4. Trocknen Sie die Tropfschale und den Rost ab und setzen Sie sie wieder in das Gerät ein.

**HINWEIS!**

Verwenden Sie für alle Reinigungsvorgänge spezielle Reinigungsmittel für Kaffeemaschinen. Andere Reinigungsmittel beeinträchtigen den Geschmack und das Aroma von Kaffee.

**Aufbewahrung**

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie das Gerät und vergewissern Sie sich, dass es getrocknet ist. Verpacken Sie den Filterhalter und den Milchbehälter ohne sie an das Gerät anzubringen. Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen, gut gelüfteten Ort, fern vor direktem Sonnenlicht, von Tieren und wo sie Kinder nicht erreichen können.

**HINWEIS!**

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, versuchen Sie selbst das Problem/den Fehler zu beheben.

Schau Sie sich hierzu den Abschnitt "FEHLERBEHEBUNG" an. Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst: Bitte Modellnamen und die Seriennummer vor dem Anruf bereithalten. Diese Informationen können Sie aus dem TYPENSCHILD entnehmen. Beratungshotline: (+90 212) 444 0 241

| Problem                            | Mögliche Ursache                                  | Lösungsvorschlag                                                               |
|------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät lässt sich nicht einschalten | Der Netzstecker nicht eingesteckt                 | Stecken Sie den Stecker in die Steckdose                                       |
|                                    | Netzschalter ist ausgeschaltet                    | Schalten Sie den Netzschalter ein                                              |
| Kein Kaffeestrom oder zu wenig     | Kein Wasser im Wassertank.                        | Füllen Sie den Wassertank mit Wasser.                                          |
|                                    | Die Kaffeerate im Filter ist hoch.                | Verringern Sie den Kaffee                                                      |
|                                    | Der Kaffee ist im Filter wurde zu viel gestampft. | Stampfen Sie das Kaffee nicht zu viel.                                         |
|                                    | Die Kaffeemaschine ist nicht eingesteckt.         | Einstecken.                                                                    |
|                                    | Das Gerät hat Verkalkung                          | Reinigen Sie die Verkalkung des Geräts wie im Abschnitt Reinigung beschrieben. |
|                                    | Kaffee wurde zu dünn gemahlen.                    | Erhöhen Sie die Dicke des Kaffees.                                             |

|                                                                         |                                                                                  |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Während des Aufbrühens von Kaffee läuft der Kaffee über die Kaffeetasse | Der Filterhalter ist nicht vollständig verriegelt.                               | Befestigen Sie den Filterhalter vollständig im Brühkopf.                                               |
|                                                                         | Die Dichtung des Brühkopfes hat seine Elastizität verloren oder ist verschmutzt. | Lassen Sie die Brühkopfdichtung vom autorisierten Kundendienst ersetzen und reinigen Sie den Brühkopf. |
|                                                                         | Löcher des Filterhalters sind verstopft                                          | Die Löcher des Filterhalters reinigen.                                                                 |
|                                                                         | Es ist zu viel Kaffee im Filter.                                                 | Verringern Sie den Kaffee im Filter.                                                                   |
| Milch schäumt nicht oder Milch kommt nicht aus der Milchschaumleitung.  | Wasser wird im Behälter verbraucht.                                              | Füllen Sie den Wassertank mit Wasser.                                                                  |
|                                                                         | Milch ist nicht kalt genug.                                                      | Ersetzen Sie die Milch im Milchbehälter durch kalte Milch.                                             |
|                                                                         | Milchschaumverteilerrohr verstopft                                               | Reinigen Sie den Milchschaumverteiler.                                                                 |
|                                                                         | Das Gerät ist möglicherweise verkalkt.                                           | Reinigen Sie das Gerät von Kalk.                                                                       |
| Kaffeefluss sehr schnell                                                | Die Dicke des Kaffees ist hoch.                                                  | Kaffeedicke verdünnen.                                                                                 |
|                                                                         | Es ist nicht genug Kaffee im Filter.                                             | Erhöhen Sie die Kaffeemenge im Filter.                                                                 |

## Wiederverwertung

Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.



Elektrischer Müll darf nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät in dafür bestimmten Müllcontainern, entsprechend der, in Ihrem Land gültigen Gesetze.



Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recycelfähigem Material hergestellt. Diese können Sie im Recycle-Müll wegwerfen.



Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

## Lieferung

Um zu verhindern, dass das Gerät in der Originalverpackung beschädigt wird, sollte es in einem guten und weichen Paket transportiert werden. Umverpackung transportiert werden.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| On the Operating Instructions.....                          | 26 |
| Meanings of the Symbols .....                               | 26 |
| Liability .....                                             | 26 |
| EC Conformity Declaration.....                              | 27 |
| Intended Use .....                                          | 27 |
| Unauthorized Use.....                                       | 27 |
| Security Warnings .....                                     | 28 |
| Unpacking.....                                              | 30 |
| Box Contents .....                                          | 30 |
| Description of Components .....                             | 31 |
| Technical Specifications .....                              | 32 |
| Preliminary Information Prior to Use of the Appliance ..... | 32 |
| Coffee Size Selection.....                                  | 33 |
| Coffee Types .....                                          | 33 |
| Espresso .....                                              | 33 |
| Latte.....                                                  | 33 |
| Cappuccino.....                                             | 33 |
| Determination of the amount of coffee.....                  | 33 |
| Water Tank Refilling .....                                  | 34 |
| Milk Chamber Refilling.....                                 | 34 |
| Filter Selection.....                                       | 35 |
| Refilling Coffee to Filter.....                             | 35 |
| Placing the Filter Holder on the Appliance.....             | 36 |
| Removal of Used Coffee from the Filter Holder .....         | 36 |
| Use of The Appliance .....                                  | 37 |
| Operating the Appliance .....                               | 37 |
| Preparing Espresso .....                                    | 38 |
| Preparing Cappuccino .....                                  | 39 |
| Preparing Latte .....                                       | 39 |
| Preparing Coffee with E.S.E Pod .....                       | 40 |
| Preparing Milk Foam .....                                   | 40 |
| Sleep Mode .....                                            | 40 |
| Cleaning and Maintenance.....                               | 40 |
| Descaling the Internal Parts of the Appliance .....         | 42 |
| Storage .....                                               | 43 |
| Recycling .....                                             | 45 |
| Shipping.....                                               | 45 |

**Dear Customer,**

**We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.**

**We hope you to get the best out of Fakir BABILA Coffee Machine produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.**

### **On the Operating Instructions**

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

### **Meanings of the Symbols**

In this manual, you will see the symbols below.



#### **WARNING!!**

This sign indicates dangers that can result in risk of injury or death.



#### **ATTENTION!**

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



#### **NOTE!**

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.



#### **Danger of Burn!**

Failure to do so may result in injury or damage to the appliance.

### **Liability**

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

**EC Conformity Declaration**

This device fully complies with the 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Fakir reserves the right to change the design and equipment.

**Intended Use**

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

**Unauthorized Use**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance of the appliance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not

plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.

- The appliance shall not be used without supervision.

## **Security Warnings**

Please read the user manual before you use the appliance.

- Before using, check that the mains voltage corresponds to the ratio of the appliance.
- Make sure that the electrical outlet used is always easily accessible, when necessary, for easy unplugging.
- In order to completely disconnect the appliance, turn it off by pressing the power switch on the side of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Allow the appliance to cool down before cleaning and make sure that the plug is unplugged.
- Strict observance is required especially when the appliance will be used around children.
- Improper use of the appliance may cause severe burns.
- Never place the appliance on hot surfaces.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug. If the cable or the appliance is damaged, it must be replaced by an authorized Fakir service.
- Do not allow the cable to dangle from the table or counter, or contact any hot surfaces.
- Do not use this product other than its intended use. The appliance is only suitable for household use.
- To prevent damage to the appliance, do not use any accessories other than those supplied with the appliance.
- Do not use the appliance in the outdoors.
- Do not fill its water tank any other substance than with cold water or vinegar for cleaning.
- Unplug the appliance when it is not in use.
- If you want to pull the plug out of the outlet then pull directly on the plug. Never pull the cord as it may be damaged.

- Do not operate the appliance without placing a cup under the coffee dispenser.
- Do not allow the coffee machine to operate without water in order to prevent damage to the heating elements.
- Do not use the appliance other than its intended purpose. This appliance may only be used to brew coffee.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Place the appliance on a flat, firm surface before use.
- Do not fill the water tank below the minimum line, above the maximum line.
- Faults caused by calcification or user error are not covered by the warranty.
- Water entering the appliance can cause damage and malfunction. Do not place the appliance near water taps or sinks.
- The appliance may malfunction if the water inside it freezes. Do not use the appliance in environments where the temperature may fall below the freezing point.

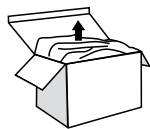
**Danger of Burn!**

- This appliance produces hot water and can be converted into water vapour when operating. Take care not to come into contact with water splashes and hot steam

**Danger of Burn!**

Do not touch the cup heating layer while the appliance is running, it is hot.

## Unpacking



Unpack the appliance and before starting to use it check for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.



### **WARNING!!**

Never use a defective appliance.



### **NOTE!**

Keep the packaging for storage and future transports.



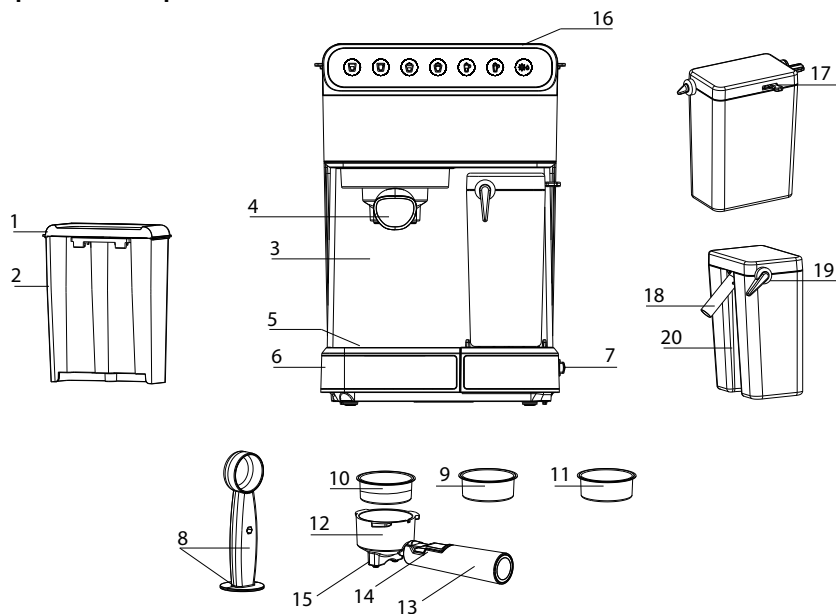
### **NOTE!**

Keep this user manual for future use.

## **Box Contents**

Appliance Main Body  
Milk chamber  
Filter holder  
1 small size metal filter  
1 large size metal filter  
1 E.S.E Pod metal filter  
Scale spoon / Tampering  
Service list  
User Manual

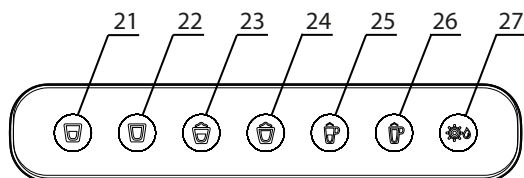
## Description of Components



1. Water tank cap
2. Removable water tank
3. Appliance main body
4. Brewing Head
5. Cup installation grid
6. Drip tray
7. Power switch
8. Scale spoon /Tampering
9. Small size metal filter
10. Large size metal filter
11. E.S.E Pod metal filter
12. Filter handle chamber
13. Filter handle lever
14. Filter holder
15. Coffee dispenser outlets
16. Cup heating layer

### Milk chamber

17. Milk foam adjustment lever
18. Milk foam dispensation tube
19. Milk foam dispensation tube handle
20. Milk dip tube



### Control Panel

- 21 Small size espresso
- 22 Large size espresso
- 23 Small size cappuccino
- 24 Large size cappuccino
- 25 Small size latte
- 26 Large size latte
- 27 Cleaning button

### Technical Specifications

- Power : 1350 W
- Voltage : 220-240 V AC, 50/60 Hz
- Protection Class : I
- Useful life : 7 years
- Water tank capacity: 1700ml
- Cable Length : 75 cm
- Pressure : 15 bar

### Preliminary Information Prior to Use of the Appliance

#### Coffee Selection

Coffee starts to lose its aromas immediately after it's ground. For this reason, if coffee is made immediately after grinding, more aromatic and flavourous results can be obtained. The coffee chosen for espresso should be freshly ground and roasted in the espresso setting. This setting is usually specified as Medium Dark Roast and Dark Roast in the packaging.



#### **WARNING!!**

Do not use roasted coffee with sugar and aroma flavours; they can clog the filter and damage the appliance. If you accidentally use one of the sugar-roasted or flavored coffee types stop using the unit and take it to the nearest authorized service centre for maintenance.

**NOTE!**

This type of coffee can change the taste of coffees therefore it should be operated at least 5 times with water and taste aroma must be removed.

**Coffee Size Selection**

Grinding the coffee correctly, choosing the right coffee size is the most important step of the coffee preparation. In order to use it with the machine, you can grind a coffee in the espresso setting or buy a coffee that has been ground with this setting. This setting is for a grind between Turkish coffee and filter coffee.

If you make the grinding right, you can get an espresso that has been completely brewed. If the grinding is finer than it should be, it will flow very slowly as the coffee flows from the filter holder, which causes your coffee to burn. If your coffee is ground thicker than it should be, the filter will flow fast through the holder. This results in an increase in the acidity(sourness) of your coffee and prevents you from having a fully brewed coffee with a balanced taste and flavour.

The most important step after brewing coffee at home is the correct coffee thickness. For the correct thickness of the coffee, the most accurate grinder should be selected. Fakir Signature

Coffee Grinder or Fakir Aroma Grinda Coffee Grinder is ideal to adjust the correct coffee size.

**Coffee Types****Espresso**

Espresso is the essence of the coffee. It is a beverage that forms the basis of espresso-based coffees. It is a beverage made with freshly ground coffee and roasted in the Italian coffee tradition of 8.5 g espresso.

**Latte**

Espresso is a type of coffee that is easy to drink by adding milk. It is a drink made with about 1/4 Espresso and 3/4 steamed milk.

**Cappuccino**

Cappuccino is an espresso-based coffee type similar to Latte. A beverage made with about 1/3 Espresso, 1/3 steamed milk and 1/3 frothed milk.

**Determination of the amount of coffee**

Before determining the coffee you choose, determine the quantity of coffee to be selected from the table below.

|            |                                                                                              |            |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Espresso   | Small Size  | 40-60 ml   |
|            | Large Size  | 90-110 ml  |
| Cappuccino | Small Size  | 80-150 ml  |
|            | Large Size  | 160-300 ml |
| Latte      | Small Size  | 160-300 ml |
|            | Large Size  | 250-350 ml |

### Water Tank Refilling

You can remove the water tank and fill it under running water or open the cap of the water tank and fill from the top.

Amount of water put should be between the Min. and Max. marks. After filling the chamber, place the chamber on the hooks at the back of the appliance and press it down completely and close its cap. Make sure that it is properly placed.



### WARNING!!

Never use warm or hot water to fill the water tank. Use water at room temperature. Do not operate the appliance if there is no water inside the chamber or if the chamber is not connected to the appliance.

### Milk Chamber Refilling

If you plan to prepare cappuccino, latte or hot milk, remove the milk container and remove it from the appliance.

Pour cold milk between “Min.” and “Max.” levels.

Push the chamber in until it clicks into the appliance.



### NOTE!

You can use your preferred type of milk, so you can use full fat, low-fat, organic or soy milk. The amount of milk, brand and type of milk you use will be effective at the foam rate of milk. You can always get better results in whole milk.



### NOTE!

In order to obtain a more dense and homogeneous foam, use whole milk or low-fat milk at refrigerator temperature. Foam quality decreases as the temperature of milk increases.

## Filter Selection

Small size filter for small size coffee



Large filter for large coffee



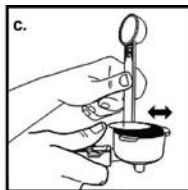
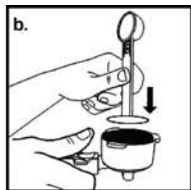
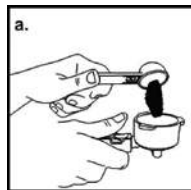
E.S.E filter for E.S.E Pod coffee



## Refilling Coffee to Filter

Following the directions in the following figures;

- Select the desired filter and place the filter in the filter holder. Fill the filter well enough with fresh, finely ground espresso coffee. (Do not overfill).
- Tighten the coffee with the back of the scale spoon.
- Remove the excess coffee.



### NOTE!

Before filling the filter with ground coffee for more delicious coffee, make sure the filter is not dirty with the coffee residue left from the previous brew.



### NOTE!

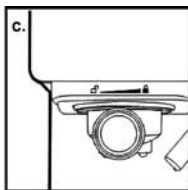
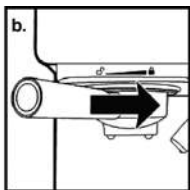
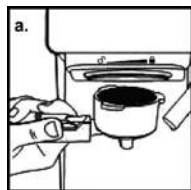
If you are going to use E.S.E Pod, select the E.S.E Pod filter and insert the E.S.E Pod filter into the filter holder chamber.

## Suggestion

For a good Espresso, place the filter and coffee in the filter holder. Apply a pressure of 15 kg to ensure that it is on the same level with the tamper. Then remove the excess coffee by hand again. Allow too little water pour from your machine. Insert the filter holder into the appliance and press the button to stop the water and stop again by pressing the same button. This way you will heat the filter holder before a hand. Then place the cup and make your coffee.

### Placing the Filter Holder on the Appliance

- Place the filter holder under the brewing head.
- Make sure that it is aligned with the ☐ open lock icon.
- Then, slowly turn it to the right until it is aligned with the 🔒 closed lock icon and put it into place.

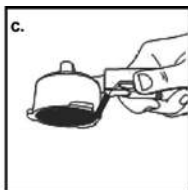
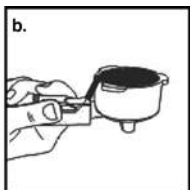
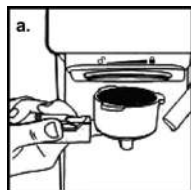


#### **Danger of Burn!**

In order to prevent splashes, never remove the filter holder while the machine is running.

### Removal of Used Coffee from the Filter Holder

- Remove the filter holder from the appliance.
- Push and hold the filter holder and attach it to the filter.
- Remove the used coffee from the filter by inverting the filter holder and supporting it with your finger.



#### **Danger of Burn!**

Be careful while removing the filter. Do not touch with your hand because it will be very hot immediately after use.

### Placing Cup / Mug on Appliance

You must adjust the cup installation grid according to the size of the cup / mug you will use. If you are going to use a small cup, turn it over like the markings on the cup installation grid. That way, you will be raising the size of the cup.



### ATTENTION!

When you are making cappuccino, latte or hot milk, adjust the milk foam dispensation tube to the cup to be used by using the handle of the milk foam dispensation tube.



### Danger of Burn!

After making a milky drink, do not touch the milk foam dispensation tube as it will be too hot or wait for it to cool down or use the dispensation tube handle.

## Use of The Appliance

### Before using the appliance for the first time;

- Place the appliance on a fast surface and hard ground, minimum 3 cm space between the surfaces of the appliance and the side and rear walls and make sure there is at least 15 cm of free space above the coffee machine.
- Make sure all symbols are off by turning off the power switch on the side of the unit.
- Disconnect the plug from the electrical outlet.
- Remove the labels and packaging elements from the appliance.
- Remove the water tank, milk chamber, and all filters. Wash all the chambers, scale spoons/ tamping and filters with warm water or use special detergents for coffee machines. Rinse each well thoroughly and then dry. Then install each back into the appliance.

## Operating the Appliance

### Before each first use;

- Fill the water tank between the “Min” and “Max” levels.
- Fill the milk chamber between the “Min” and “Max” levels.
- Select one of the filters and place them in the filter holder. Place the filter holder on the appliance.
- Make sure that it is properly locked and place a cup under it. Also place the milk dispenser tube into the glass.
- Plug the appliance into the appropriate electrical outlet.
- Turn on the power switch; all symbols blink 3 times with beep.
- When all symbols are steadily lit, press the  symbol. The appliance will start and the other symbols will turn off.
- When this process is complete, all symbols will light up again.
- Your unit is now prepared and ready to use.

**NOTE!**

Each time the appliance is used for the first time, it will warm the filter and its handle. Thus, you can enjoy the taste and aroma of the coffee in coffee making.

**NOTE!**

If you select and press any coffee type while the symbols are flashing, you will hear 3 beeps and this means that the machine is not yet ready. When the symbol lights are steady, you can make the selection you want.

**NOTE!**

Clean the appliance after each use to ensure proper operation.

**NOTE!**

It is recommended to turn on the appliance 15 minutes before the beverage preparation. When the appliance is on and all symbols are lit, the cup heating layer will become hot and the cups will be hot before use. Thus, you can consume your coffee more warmly and with pleasure.

## Beverage Preparation

### Preparing Espresso

- a. Put the appropriate amount of coffee into the selected filter.
  - b. Choose your cup according to the selected beverage.
  - c. Press on the ☒ symbol to make small size Espresso. (40-60ml)
  - d. Press on the ☒ symbol to make large size Espresso. (90-110ml)
  - e. However, hold down the ☒ symbol for 3 seconds to adjust the brew to your taste. It brews around maximum 250 ml of Espresso.
- However, you can stop by pressing the ☒ symbol again during brewing. In this way, you will have the amount of coffee you want.

**NOTE!**

The amount of coffee taken in the filter is very important to obtain a delicious Espresso coffee. If it is compressed too much, the coffee comes slowly and becomes hard. When pressed a little, the coffee flows very fast and becomes light. It is therefore ideal to apply a flat pressure of 15 kg.

**NOTE!**

Place two cups under the coffee flow openings to prepare 2 Espressos.  
Select the Large Espresso symbol or press and hold this symbol for 3 seconds.

**Preparing Cappuccino**

Before preparing your cappuccino, adjust the preferred foam density by moving the milk chamber foam adjustment lever to the right or to the left. At the same time, the foam density can be adjusted during the brewing process.

- a. Put the appropriate amount of coffee into the selected filter.
- b. Choose your cup according to the selected beverage.
- c. Press on the ☕ symbol to brew small size Cappuccino. (80-150 ml)
- d. Press the ☕ symbol to brew the large size Cappuccino. (160-300 ml)

**Danger of Burn!**

The milk dispensation tube of the milk chamber is very hot after use. Allow to cool down after use.

**Preparing Latte**

Before preparing your latte, adjust the preferred foam density by moving the milk chamber foam adjustment lever to the right or to the left. At the same time, the foam density can be adjusted during the brewing process.

- a. Put the appropriate amount of coffee into the selected filter.
- b. Choose your cup according to the selected beverage.
- c. Press to ☕ brew small size Latte. (160-300 ml)
- d. Press to ☕ brew large size Latte. (250-350ml)

**NOTE!**

If you press the symbol of the coffee type you selected during the coffee flow, the brewing process is being interrupted and you will have less coffee than the adjusted portion, but will be making your desired amount of coffee.

**Preparing Coffee with E.S.E Pod**

- a. Select the E.S.E Pod filter and insert a E.S.E Pod into the filter holder chamber.
- b. Choose your cup according to the selected beverage.
- c. Select the desired beverage type and press the symbol.

**Preparing Milk Foam**

Press and hold the  symbol for 3 seconds to prepare milk foam only. When you reach the desired amount, stop it by pressing the same button again. In this way, you can add it to your desired beverage or consume it plainly.

**NOTE!**

After preparing your drink with milk, remove the milk chamber by lifting it up. You can then store it in the refrigerator with the milk chamber. Before storing the milk chamber in the refrigerator, clean the milk chamber cap and milk dispensation tube and it will be healthier to store it in the refrigerator after reinserting the cover.

**Sleep Mode**

When no operations are performed for 25 minutes, the appliance will automatically enter a “sleep mode” to save energy, and all symbols except the  symbol will go off. Press the  symbol to “wake up” the appliance, all symbols will be lit again with a “beep” and return to normal status.

**NOTE!**

The cup heating layer of the appliance will not be working in sleep mode.

**Cleaning and Maintenance****Cleaning the Milk chamber,**

1. Lift the milk chamber up and out of the appliance.
2. Remove the cap of the chamber by pulling it up.
3. If there is milk in it, empty it somewhere else. Wash the milk chamber, its cap and milk disp tube with warm water or with detergent, specially designed for coffee machines. Check

that the dip tube and the dispensation tube are not clogged with milk residue. Then pour the water into the milk chamber above the minimum level and put the water below the maximum level.

4. Place a large empty glass under the milk foam dispensation tube.

5 Press the  symbol. The appliance will start to release steam from the foam dispensation tube, make sure that clean water flows into the glass, press the  button once to stop the operation.

6 Dispose the remaining water in the milk chamber and put it back into the unit



### ATTENTION!

It is very difficult to remove dried milk residues. Therefore, clean it regularly after every use.

## Cleaning of Brewing Head, Filter Holder and Filters

1. Make sure all symbols are off by turning off the power switch on the side of the unit. Unplug the appliance from the outlet.

2. Some of the metal parts can still be hot. Do not touch until cool.(danger of burns)

3. Use the filter holder to dispose the used coffee waste. Remove the metal filter. Rinse the filter holder by hand with warm water or with detergent, specially prepared for coffee machines, and rinse it thoroughly. Check that if the filter holes are clogged, and if they are clogged, clean them with a needle.

4. Wipe the bottom of the brewing head of the appliance with a damp cloth or paper towel, remove any remaining coffee residue.

5 Place the filter holder (without the filter) back into the appliance's brewing head.

6 Place a large empty cup /mug under the filter holder.

7 Press the  symbol and wait until the process is finished.

## Cleaning the Water Tank

1. Remove the water tank by lifting it up.

2. Empty the water inside of it.

3. Clean the chamber with warm water or with detergent by hand, specially designed for coffee machines, then fill with clean water and put it back in its place.

4. If you are not going to use the appliance, dry the chamber and replace it empty.

## Cleaning the Main Body of the Appliance

Unplug the appliance. Wipe the housing and the cup heating layer with a damp cloth. Never immerse the appliance in water or keep it under running water.

**WARNING!!**

Do not use abrasive chemical cleaners or sponges for cleaning the body or accessories of the appliance.

**Water Tank Cleaning / Descaling**

The mineral remains accumulated in the unit will affect the operation of the appliance. It is recommended that you clean the appliance when you begin to notice an increase in the time needed to brew espresso or when the white residue accumulates on the surface of the brewing head.

The frequency of cleaning depends on the hardness of the water being used. The following table lists the recommended cleaning intervals.

| <b>RECOMMENDED CLEANING INTERVAL</b> |                           |
|--------------------------------------|---------------------------|
| <b>Water Type</b>                    | <b>Cleaning Frequency</b> |
| Soft water (filtered water)          | Every 80 times of usage   |
| Hard Water (Tap water)               | Every 40 times of usage   |

1. Unplug the appliance.
2. Fill the chamber with undiluted white vinegar over the minimum level.
3. Leave the water tank with vinegar inside overnight.
4. At the end of a day, remove and empty the chamber.
- 5 Wash and rinse the water tank with warm water and rinse it twice.

**Descaling the Internal Parts of the Appliance**

1. Clean the water tank by following the steps above.
2. Make sure that all symbols are off and the plug is unplugged from the electrical outlet by pressing the power switch on the side of the appliance.
3. Fill the chamber with white vinegar above the minimum level.
4. Insert the filter holder (with filter and coffee) into the appliance and place a cup on the cup installation grid.
- 5 Plug the power cord in the outlet.
- 6 Press the power button to turn on the appliance, the symbols will flash. When the symbols are steady, press  for 3 seconds. The vinegar will flow through the unit and will stop automatically at the end of the operation.
- 7 Place a large empty cup (at least 325 ml) onto the cup installation grid again. Fill the milk chamber with water and install it into the appliance. Press and hold the  symbol for 3 seconds. Water will flow through the milk tubes and provide cleaning. Stop the process by pressing the same symbol after about 30 seconds.
- 8 Repeat the same procedure for 1 to 7 times using tap water to remove any residual

vinegar odor and residues.

### **Cleaning the Drip Collection Chamber**

The drip collection chamber must be cleaned periodically. Doing so may cause water to run over the edges and damage the appliance. Follow the steps below to clean the drip collection chamber.

1. Remove the drip collection chamber by lifting it up.
2. Remove the cup installation grid and drain the water.
3. Clean the chamber and grind with water with warm detergent.
4. Dry the drip chamber and grind and place it back into the appliance.



#### **NOTE!**

For all cleaning operations, use special detergents for coffee machines. Other detergents will spoil the taste and aroma of coffee.

### **Storage**

If it is not going to be used for a long time, clean the appliance and make sure it is dry. Pack the filter holder, separate the milk chamber without the accessories attached to the appliance. Store the appliance and its accessories in a dry, well-ventilated place, away from animals, away from children, in direct sunlight after packaging.



#### **NOTE!**

Before you call Customer Service, check whether you can correct the problem/ fault yourself.

For this purpose, please see the “TROUBLESHOOTING” section. If you can not resolve the problem/error, please call Customer Service: Before calling please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product. Help Line: (+90 212) 444 0 241

| Problem                                                                                | Possible Cause                                                       | Remedy                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance does not turn on                                                             | Appliance is unplugged.                                              | Plug the appliance                                                                  |
|                                                                                        | Power switch off                                                     | Turn on the power switch                                                            |
| No coffee flow or minimum flow                                                         | No water in the water tank.                                          | Fill the water tank with water.                                                     |
|                                                                                        | The coffee rate in the filter is high.                               | Reduce the coffee amount                                                            |
|                                                                                        | The coffee is too compressed in the filter.                          | Do not compress too much coffee.                                                    |
|                                                                                        | The coffee machine is not plugged in.                                | Plug in.                                                                            |
|                                                                                        | The appliance has scaling                                            | Apply the descaling process for the appliance as described in the cleaning section. |
|                                                                                        | Coffee was taken too thin.                                           | Increase the thickness of the coffee.                                               |
| During brewing coffee, the coffee overflows through the coffee holder                  | The filter holder is not fully locked.                               | Lock the filter holder fully into the brewing head.                                 |
|                                                                                        | The seal of the brewing head has lost its elasticity or it is dirty. | Replace the brewing head seal from authorized service and clean the brewing head.   |
|                                                                                        | Filter holes are clogged                                             | Clean the holes of the filter holders                                               |
|                                                                                        | There is too much coffee in the filter.                              | Reduce the coffee on the filter.                                                    |
| Milk is not foaming enough or milk does not come from the milk foam dispensation tube. | The water in the chamber is depleted.                                | Fill the water tank with water.                                                     |
|                                                                                        | Milk is not cold enough.                                             | Replace the milk in the milk chamber with cold milk.                                |
|                                                                                        | Milk foam dispensation tube is blocked                               | Clean the milk foam dispensation tube.                                              |
|                                                                                        | The appliance may be scaled.                                         | Descale the appliance.                                                              |
| Coffee flows very fast                                                                 | Coffee thickness is high.                                            | Thin coffee thickness.                                                              |
|                                                                                        | There is not enough coffee in the filter.                            | Increase the rate amount of coffee in the filter.                                   |

## Recycling

If your device comes to an end of its lifetime, cut the power cord to make sure it cannot be used.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.



The packaging of the device consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



This appliance complies with AEEE Regulation.

## Shipping

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance. Keep the original package.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Kullanım Talimatları Hakkında .....                              | 48 |
| Sembollerin Anlamı .....                                         | 48 |
| Sorumluluk .....                                                 | 48 |
| CE Uygunluk Deklarasyonu .....                                   | 49 |
| Kullanım Alanı .....                                             | 49 |
| Yetkisiz Kullanım .....                                          | 49 |
| Güvenlik Uyarıları .....                                         | 50 |
| Kutuyu Açma .....                                                | 52 |
| Kutu İçindekiler .....                                           | 52 |
| Ürün Parçalarının Tanıtımı .....                                 | 53 |
| Teknik Özellikler .....                                          | 54 |
| Cihazın Kullanımından Önce Ön Bilgilendirme .....                | 54 |
| Kahve Boyutunun Seçimi .....                                     | 55 |
| Kahve Çeşitleri .....                                            | 55 |
| Espresso .....                                                   | 55 |
| Latte .....                                                      | 55 |
| Cappuccino .....                                                 | 55 |
| Kahve Miktarının Belirlenmesi .....                              | 55 |
| Su Haznesi Dolumu .....                                          | 56 |
| Süt Haznesi Dolumu .....                                         | 56 |
| Filtre Seçimi .....                                              | 57 |
| Filtreye Kahve Dolumu .....                                      | 57 |
| Filtre Tutacağıın Cihaza Yerleştirilmesi .....                   | 58 |
| Filtre Tutacağıından Kullanılmış Kahvenin Uzaklaştırılması ..... | 58 |
| Cihazın Kullanımı .....                                          | 59 |
| Cihazın Çalıştırılması .....                                     | 60 |
| Espresso Hazırlama .....                                         | 61 |
| Cappucino Hazırlama .....                                        | 61 |
| Latte Hazırlama .....                                            | 62 |
| E.S.E Pod ile Kahve Hazırlama .....                              | 62 |
| Süt Köpüğü Hazırlama .....                                       | 62 |
| Uyku Modu .....                                                  | 62 |
| Temizlik ve Bakım .....                                          | 63 |
| Cihazın İç Parçalarını Kireçten Arındırma .....                  | 64 |
| Saklama .....                                                    | 65 |
| Geri Dönüşüm .....                                               | 67 |
| Sevk .....                                                       | 67 |

**Değerli Müşterimiz,**

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir BABILA Kahve Makinesi'nden en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

### **Kullanım Talimatları Hakkında**

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

### **Sembollerin Anlamı**

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



#### **UYARI!**

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



#### **DİKKAT!**

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



#### **NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.



#### **Yanma Tehlikesi!**

Uyulmaması halinde yaralanmalar veya cihaz hasarlarına sebep olabilir.

### **Sorumluluk**

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

**CE Uygunluk Deklarasyonu**

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretiyle sahiptir. Fakir tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

**Kullanım Alanı**

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

**Yetkisiz Kullanım**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duysal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini

elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.

- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

## **Güvenlik Uyarıları**

Cihazı kullanmadan önce güvenlik uyarılarını okuyunuz.

- Çalıştırmadan önce ana elektrik şebekesi voltajının cihaz ile uyumlu olduğunu kontrol ediniz.
- Kullanılan elektrik prizinin, gerekli durumlarda fişinin kolay çekilmesi için, daima kolay erişilir olduğundan emin olunuz.
- Cihazın bağlantısını tamamen kesmek için, cihazın yanında bulunan güç düğmesine basarak kapatınız.
- Cihazı su ya da başka bir sıvı içerisine daldırmayınız.
- Temizlikten önce cihazın soğumasını bekleyiniz ve fişinin çekili olduğundan emin olunuz.
- Özellikle çocukların olduğu zamanlarda cihaz kullanılırken yakın gözetim gerekmektedir.
- Cihazın doğru kullanılmaması ciddi yanıklara neden olabilir.
- Cihazı sıcak yüzeylere kesinlikle yerleştirmeyiniz.
- Cihazı zarar görmüş kablo ya da fişle çalıştırmayınız. Kablo ya da cihaz zarar görmüşse Fakir yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.
- Kablonun masa ya da tezgâh üstüne sarkmasına ya da herhangi bir sıcak yüzeyle temasına engel olunuz.
- Bu ürünü asıl kullanım amacı haricinde kullanmayınız. Cihaz sadece evde kullanım için uygundur.
- Cihazın zarar görmesini engellemek için cihaz ile birlikte sağlanan aksesuarlardan farklı bir aksesuar kullanmayınız.
- Cihazı dışarıda kullanmayınız.
- Su haznesini soğuk su veya temizlik için sirke haricinde başka bir madde ile doldurmayınız.
- Cihaz kullanılmadığında fişini prizden çıkartınız.
- Fişi prizden çekmek isterseniz, doğrudan fişten tutarak çekiniz. Hasar görebileceği için asla kabloyu çekiştirmeyiniz.
- Kahve dağıtıcısı ağızları altına bir fincan yerleştirmeden cihazı

çalıştırmayınız.

- Isıtma elemanlarına zarar gelmemesi için kahve makinesinin susuz çalışmasına izin vermeyiniz.
- Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayınız. Bu cihaz sadece kahve hazırlamak için kullanılmalıdır.
- Kullanım sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı kullanmadan önce düz ve sert bir yüzeye yerleştiriniz.
- Su tankını minimum çizgisinin altında, maksimum çizgisinin üzerinde doldurmayınız.
- Kireçlenmeden veya kullanıcı hatasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamında değildir.
- Cihaza su girmesi zarara ve hasara yol açabilir. Cihazı, su muslukları veya lavaboların yakınına yerleştirmeyiniz.
- İçerisindeki suyun donması halinde cihaz arızalanabilir. Cihazı, sıcaklığın donma noktasının altına düşebileceği ortamlarda kullanmayınız.



#### **Yanma Tehlikesi!**

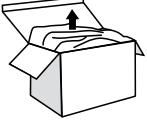
- Bu cihaz sıcak su üretir ve çalışırken su buharına dönüşebilir. Su sıçramaları ve sıcak buhar ile temas etmemeye dikkat ediniz



#### **Yanma Tehlikesi!**

Cihaz çalışırken fincan ısıtma katına dokunmayınız, sıcaktır.

## Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.



### UYARI!!

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.



### NOT!

Kutu ve paketleme elemanlarını ileride taşıma ihtimaline karşı saklayınız.



### NOT!

Bu kullanım kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

## Kutu İçindekiler

Cihaz Ana Gövde

Süt haznesi

Filtre tutacağı

1 küçük boy metal filtre

1 büyük boy metal filtre

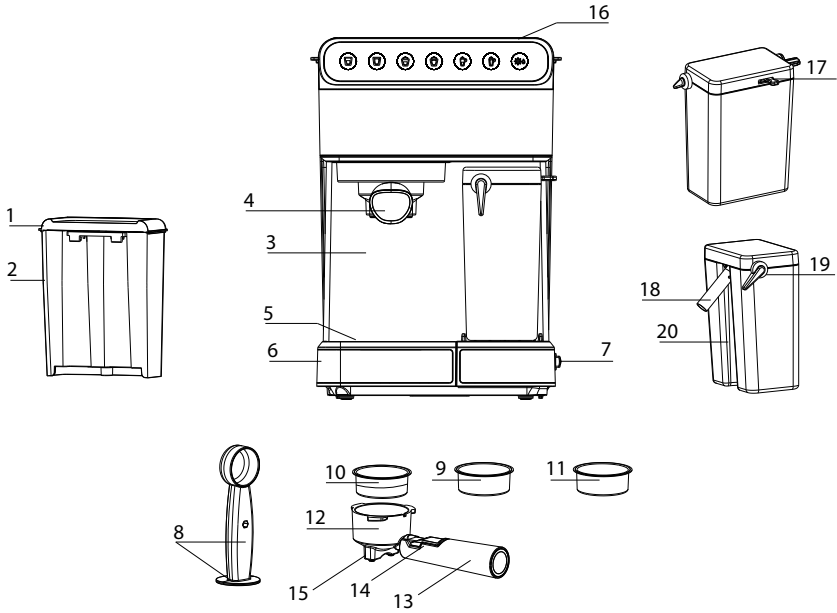
1 E.S.E Pod metal filtre

Ölçek kaşığı / Tamperleme

Servis Listesi

Kullanım Kılavuzu

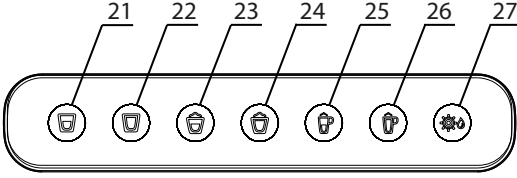
## Ürün Parçalarının Tanıtımı



1. Su haznesi kapağı
2. Çıkarılabilen su haznesi
3. Cihaz ana gövde
4. Demleme kafası
5. Fincan yerleştirme ızgarası
6. Damla toplama haznesi
7. Güç anahtarı
8. Ölçek kaşığı /Tamperleme
9. Küçük boy metal filtre
10. Büyük boy metal filtre
11. E.S.E Pod metal filtre
12. Filtre tutacağı haznesi
13. Filtre tutacağı sapı
14. Filtre tutucu
15. Kahve dağıtıcı ağızları
16. Fincan ısıtma katı

## Süt Haznesi

17. Süt köpüğü ayarlama kolu
18. Süt köpüğü dağıtım borusu
19. Süt köpüğü dağıtım borusu kolu
20. Süt daldırma borusu



### Kontrol Paneli

- 21. Küçük boy espresso
- 22. Büyük boy espresso
- 23. Küçük boy cappucino
- 24. Büyük boy cappucino
- 25. Küçük boy latte
- 26. Büyük boy latte
- 27. Temizleme tuşu

### Teknik Özellikler

- Güç: 1350 W
- Voltaj: 220-240 V AC, 50/60 Hz
- Koruma Sınıfı: I
- Kullanım ömrü: 7 yıl
- Su tankı kapasitesi: 1700ml
- Kablo Uzunluğu: 75 cm
- Basınç: 15 bar

### Cihazın Kullanımından Önce Ön Bilgilendirme

#### Kahve Seçimi

Kahve çekildikten hemen sonra içerisinde bulundurduğu aromaları kaybetmeye başlar. Bu sebepten dolayı çekildikten hemen sonra kahve yapılırsa daha aromatik ve canlı sonuçlar alınabilir. Espresso için seçilen kahve taze öğütülmüş ve espresso ayarında kavrulmuş olmalıdır. Bu ayar genellikle ambalajlarda Medium Dark Roast ve Dark Roast şeklinde belirtilir.



#### UYARI!

Şekerli ve aromalı kavrulmuş kahve çeşitlerini kullanmayınız; bunlar filtreyi tıkayabilir ve cihaza zarar verebilir. Yanlışlıkla şekerle kavrulmuş veya aromalı kahve çeşitlerinden birini kullanılırsanız, üniteyi kullanmayı bırakınız ve bakım için en yakın yetkili servis merkezine götürünüz.

**NOT!**

Bu tarz kahve kullanımı daha sonra yapılacak kahvelerin tadını değiştirebilir bu nedenle en az 5 kez su ile çalıştırılıp aroma tadının giderilmesi gerekir.

**Kahve Boyutunun Seçimi**

Kahveyi doğru bir şekilde öğütmek, doğru kahve boyutunu seçmek kahve hazırlanmasında en önemli adımdır. Makinada kullanmak için espresso ayarında bir kahve çekebilir ya da bu ayarda çekilmiş bir kahve satın alabilirsiniz. Bu ayar Türk kahvesi ile filtre kahve arasında yapılan bir çekimdir.

Öğütmeyi doğru yaptığınız takdirde demlenmesini tam sağlamış bir espresso elde edebilirsiniz.

Öğütme olması gerekenden ince ise kahveniz filtre tutucudan akarken çok yavaş akacaktır, bu durum ise kahvenizin yanmasına neden olur. Eğer kahveniz olması gerekenden kalın öğütülmüşse filtre tutucudan akarken hızlı akacaktır. Bu da kahvenizin asiditesinin(ekşilik oranı) yükselmesine neden olur ve dengeli tatta ve demini tam almış bir kahve içmenizi engeller.

Evde kahve demlemenin çekirdek temininden sonra en önemli adımı ise doğru kahve kalınlığıdır. Doğru kahve kalınlığı içinde yine en doğru öğütücü seçilmelidir. Fakir Signature Kahve Öğütücüsü ya da Fakir Aroma Grinda Kahve Öğütücüsü doğru kahve boyutunu ayarlamak için çok idealdir.

**Kahve Çeşitleri****Espresso**

Espresso kahvenin özütüdür. Espresso bazlı kahvelerin temelini oluşturan içecektir. İtalyanların kahve geleneğinden gelen 8,5 gr Espresso ayarında kavurulmuş ve taze çekilmiş kahve ile yapılan bir içecektir.

**Latte**

Espresso üzeri süt ilave edilerek içimi rahat içilen bir kahve türüdür. Yaklaşık 1/4 Espresso ve 3/4 buharda ısıtılmış süt ile yapılmış bir içecektir.

**Cappuccino**

Cappuccino da Latte'ye benzer Espresso bazlı bir kahve türüdür. Yaklaşık 1/3 Espresso, 1/3 buharda ısıtılmış süt ve 1/3 köpürtülmüş süt ile yapılan bir içecek.

**Kahve Miktarının Belirlenmesi**

Sececeğiniz kahveyi belirlemeden önce aşağıdaki tablodan seçim yapılacak kahvenin miktarını belirleyiniz.

|            |                                                                                             |            |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Espresso   | Küçük Boy  | 40-60 ml   |
|            | Büyük Boy  | 90-110 ml  |
| Cappuccino | Küçük Boy  | 80-150 ml  |
|            | Büyük Boy  | 160-300 ml |
| Latte      | Küçük Boy  | 160-300 ml |
|            | Büyük Boy  | 250-350 ml |

### Su Haznesi Dolumu

Su haznesini çıkartıp akan suyun altında doldurabilir veya su haznesinin kapağını açarak üstten dolum yapabilirsiniz.

Konulan su miktarı “Min.” ve “Max.” işaretleri arasında olmalıdır. Hazneyi doldurduktan cihaz arkasında kancalara hazneyi yerleştirip tümüyle aşağı bastırarak takınız ve kapağını kapatınız. Yerine tam yerleştiğinden emin olunuz.



### UYARI!

Su haznesini doldurmak için asla ılık veya sıcak su kullanmayınız. Oda sıcaklığında su kullanınız. Haznenin içinde su olmadığında veya hazne cihaza takıl değil ise cihazı çalıştırmayınız.

### Süt Haznesi Dolumu

Cappuccino, Latte veya sıcak süt hazırlamayı planlıyorsanız, süt haznesini yukarı kaldırarak cihazdan çıkarınız.

“Min” ve “Max” seviyeleri arasında soğuk süt koyunuz.

Hazneyi cihaza tık sesi duyana kadar iterek yerleştiriniz.



### NOT!

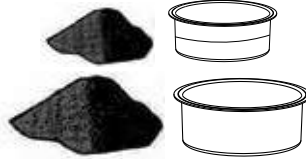
Tercih ettiğiniz süt türünü kullanabilirsiniz, yani tam yağlı, az yağlı, organik veya soya sütü kullanabilirsiniz. Kullandığınız sütün yağ miktarı, markası ve çeşidi sütün köpük oranında etkili olacaktır. Tam yağlı sütte her zaman daha iyi sonuç alabilirsiniz.

**NOT!**

Daha yoğun ve homojen bir köpük elde etmek için, yağlı veya yarım yağlı buzdolabı sıcaklığında süt kullanınız. Sütün sıcaklığı arttıkça köpük kalitesi azalır.

### Filtre Seçimi

Küçük boy kahve için küçük boy filtre



Büyük boy kahve için büyük boy filtre

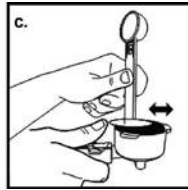
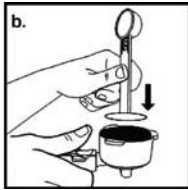
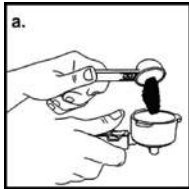


E.S.E Pod için E.S.E Pod filtre

### Filtreye Kahve Dolumu

Aşağıdaki şekillerdeki yönlendirmeleri takip ederek;

- İstediğiniz filtreyi seçiniz ve filtreyi filtre tutacağı haznesine yerleştiriniz. Filtreyi taze, ince öğütülmüş espresso kahve ile yeterince doldurunuz. (Fazla doldurmayınız).
- Kahveyi, ölçek kaşığının arkası ile sıkılaştırınız.
- Fazla kahveyi temizleyiniz.

**NOT!**

Daha lezzetli kahve için filtreyi çekilmiş kahve ile doldurmadan önce, filtrenin bir önceki demlemeden kalan kahve tozları ile kirli olmadığından emin olunuz.

**NOT!**

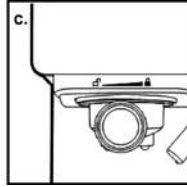
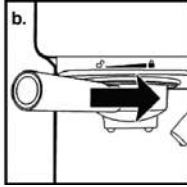
E.S.E Pod kullanacaksanız E.S.E Pod filtresini seçiniz ve E.S.E Pod filtreyi filtre tutacağı haznesinin içine yerleştiriniz.

### Öneri

İyi bir Espresso için filtre tutacağı haznesine filtreyi ve kahveyi yerleştiriniz. Tamper ile düz olmasına dikkat edecek şekilde 15 kg'lık bir basınç uygulayınız. Sonrasında tekrardan fazlalıkları elinizle temizleyiniz. Makinenizden çok az su akıtınız. Filtre tutucuyu cihaza takıp tuşa basınız biraz su akıtıp tekrardan aynı tuşa basarak durdurunuz. Böylelikle filtre tutucuyu önden ısıtmış olacaksınız. Ardından fincanı yerleştirip kahvenizi yapınız.

### Filtre Tutacağı'nın Cihaza Yerleştirilmesi

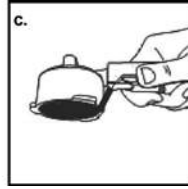
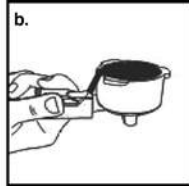
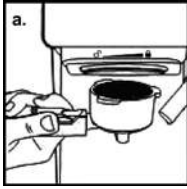
- Filtre tutacağı'nı demleme kafasının altına yerleştiriniz.
- Açık kilit simgesiyle  aynı hizada olacak şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.
- Ardından, kapalı kilit simgesiyle  hizalanana kadar yavaşça sağa çeviriniz ve yerine oturtturunuz.

**Yanma Tehlikesi!**

Sıçramaları önlemek için filtre tutacağı'nı asla makine çalışırken çıkarmayınız.

### Filtre Tutacağı'ndan Kullanılmış Kahvenin Uzaklaştırılması

- Filtre tutacağı'nı cihazdan çıkarınız.
- Filtre tutucuyu iterek kaldırınız ve filtreye tutturunuz.
- Filtre tutucuyu ters çevirerek ve parmağınızla destek vererek kullanılmış kahveyi filtreden uzaklaştırınız.



### Yanma Tehlikesi!

Filtreyi çıkartırken dikkat ediniz. Kullanımdan hemen sonra çok sıcak olacağı için elinizi değmeyiniz.

### Fincanın / Bardağın Cihaza Yerleştirilmesi

Kullanacağınız bardağın / fincanın boyutuna göre fincan yerleştirme ızgarasını ayarlamanız gerekir. Eğer küçük bir fincan kullanacaksanız fincan yerleştirme ızgarası üzerindeki işaretlerde olduğu gibi ters çeviriniz. Böylece fincanın boyunu yükseltmiş olacaksınız.



### DİKKAT!

Cappuccino, Latte veya sıcak süt yaparken, süt köpüğü dağıtım borusunu kullanılacak olan fincanın içine süt köpüğü dağıtım borusunun kolunu kullanarak ayarlayınız.



### Yanma Tehlikesi!

Sütlü bir içecek yaptıktan sonra süt köpüğü dağıtım borusu çok sıcak olacağı için dokunmayınız soğumasını bekleyiniz veya dağıtım borusu kolunu kullanınız.

### Cihazın Kullanımı

#### Cihazı ilk defa kullanmadan önce;

- Cihazı düze ve sert bir zemine çalışma zeminine yerleştiriniz, cihazın yüzeyleri ile yan ve arka duvarlar arasında asgari 3 cm boşluk kaldığını ve kahve makinasının üstünde en az 15 cm serbest alan olduğundan emin olunuz.
- Ünitenin yanındaki güç düğmesini kapatarak tüm sembollerin kapalı olduğundan emin olunuz.
- Fişini elektrik prizinden çıkarınız.
- Etiketleri ve paketlenme elemanlarını cihazdan sökünüz.
- Su haznesini, süt haznesini, tüm filtreleri çıkarınız. Tüm hazneleri, ölçek kaşığı/ tamperleme ve filtreleri ılık su ile elde yıkayınız veya kahve makineleri için özel üretilmiş deterjanları kullanınız. Her birini iyice durulayınız ve sonrasında kurulayınız. Ardından tekrar cihaza yerleştiriniz.

## Cihazın Çalıştırılması

### Her ilk kullanım öncesi;

- Su haznesini “Min” ve “Max” seviyeleri arasında doldurunuz.
- Süt haznesini “Min” ve “Max” seviyeleri arasında suyla doldurunuz.
- Filtrelerden birini seçiniz ve filtre tutacağı haznesine yerleştiriniz. Filtre tutacağını cihaza yerleştiriniz.
- Düzgün bir şekilde kilitlendiğinden emin olunuz ve altına bir bardak yerleştiriniz. Ayrıca süt dağıtım borusunu bardağın içine doğru yerleştiriniz.
- Cihazın fişini uygun prize takınız.
- Güç düğmesini açınız; tüm semboller bip sesiyle 3 kez yanıp söner.
- Tüm semboller sabit olarak yandığında  sembolüne basınız. Cihaz çalışmaya başlayacak ve diğer sembollerin ışıkları sönecektir.
- Bu işlem tamamlandığında, tüm semboller yeniden kesintisiz yanacaktır.
- Artık üniteniz hazırlanmıştır ve kullanıma hazırdır.



**NOT!**

Her ilk kullanımda cihazın bir kere boş çalıştırılması filtreyi ve tutacağını ısıtır. Böylelikle kahve yapımında kahvenin tadını ve aromasını daha iyi alabilirsiniz.



**NOT!**

Semboller yanıp sönerken herhangi bir kahve çeşidini seçip basarsanız 3 kez bip sesi duyulur ve bu makinanın henüz hazır olmadığı anlamına gelir. Sembol ışıkları sabitlendiğinde istediğiniz seçimi yapabilirsiniz.



**NOT!**

Cihazın düzgün çalışması için her kullanımdan sonra temizleyiniz.



**NOT!**

İçecek hazırlamadan 15 dakika önce cihazı açık konuma getirmeniz önerilir. Cihaz açık konumda ve tüm semboller yandığında fincan ısıtma katı ısınacaktır ve fincanlar kullanımdan önce sıcak olacaktır. Böylelikle kahvenizi daha sıcak ve keyifle tüketebilirsiniz.

## İçecek Hazırlama

### Espresso Hazırlama

- Seçilen filtreye uygun miktarda kahveyi filtreye koyunuz.
  - Seçilen içeceğe uygun olarak fincanınızı seçiniz.
  - Küçük boy Espresso hazırlamak için  sembolüne basınız. (40-60ml)
  - Büyük boy Espresso hazırlamak için  sembolüne basınız. (90-110ml)
  - Ancak demlemeyi kendi zevkinize göre ayarlamak için  sembolüne 3 saniye basılı tutunuz. Maksimum 250 ml civarında Espresso yapmaktadır.
- Ancak demleme esnasında  sembolüne tekrar basarak durdurabilirsiniz. Böylelikle istediğiniz miktarda kahve yapmış olacaksınız.



**NOT!**

Çekilmiş kahvenin filtrede ne kadar bastırıldığı lezzetli bir Espresso kahve elde etmek için çok önemlidir. Çok fazla bastırılırsa, kahve yavaş yavaş gelir ve sert olur. Az bastırıldığında ise, kahve çok hızlı gelir ve hafif olur. Bu nedenle 15 kg lık düz bir basınç uygulamak idealdir.



**NOT!**

2 adet Espresso hazırlamak için kahve akış ağızlarının altına iki fincan yerleştiriniz. Büyük boy Espresso sembolünü seçiniz veya bu sembole 3 saniye basılı tutunuz.

### Cappucino Hazırlama

Cappuccino'nuzu hazırlamadan önce, süt haznesi köpük ayarlama kolunu sağa veya sola doğru ilerleterek tercih edilen köpük yoğunluğunu ayarlayınız. Aynı zamanda köpük yoğunluğu, demleme işlemi sırasında da ayarlanabilir.

- Seçilen filtreye uygun miktarda kahveyi filtreye koyunuz.
- Seçilen içeceğe uygun olarak fincanınızı seçiniz.
- Küçük boy Cappuccino demlemek için  sembolüne basınız. (80-150 ml)
- Büyük boy Cappuccino demlemek için  sembolüne basınız. (160-300 ml)



**Yanma Tehlikesi!**

Süt haznesinin süt dağıtım borusu kullanımdan sonra çok ısınmaktadır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyiniz.

### Latte Hazırlama

Latte'nizi hazırlamadan önce, süt haznesi köpük ayarlama kolunu sağa veya sola doğru ilerleterek tercih edilen köpük yoğunluğunu ayarlayınız. Aynı zamanda köpük yoğunluğu, demleme işlemi sırasında ayarlanabilir.

- Seçilen filtreye uygun miktarda kahveyi filtreye koyunuz
- Seçilen içeceğe uygun olarak fincanınızı seçiniz.
- Küçük boy Latte demlemek için  basınız. (160-300 ml)
- Büyük boy Latte demlemek için  basınız. (250-350ml)



#### NOT!

Kahve akışı esnasında seçtiğiniz kahve çeşidinin sembolüne yeniden basarsanız demleme işlemi durdurmuş ve ayarlanmış porsiyondan daha az ancak istediğiniz miktarda kahve yapmış olursunuz.

### E.S.E Pod ile Kahve Hazırlama

- E.S.E Pod filtresini seçiniz ve filtre tutacağı haznesine bir adet E.S.E Pod'u yerleştiriniz.
- Seçilen içeceğe uygun olarak fincanınızı seçiniz.
- İstenilen içecek türünü seçiniz ve sembolüne basınız.

### Süt Köpüğü Hazırlama

Yalnızca süt köpüğü hazırlamak için  sembolüne 3 saniye basılı tutunuz. İsteddiğiniz miktara ulaşıncaya yeniden aynı tuşa basarak sonlandırınız. Böylelikle istediğiniz içeceğe ekleyebilir ya da sade tüketebilirsiniz.



#### NOT!

Süt ile içeceğinizi hazırladıktan sonra, süt haznesini yukarıya doğru kaldırarak çıkartınız. Ardından buzdolabında süt haznesi ile saklayabilirsiniz. Süt haznesini buzdolabında saklamadan önce, süt haznesinin kapağını ve süt dağıtım borusunu temizleyiniz ve kapağı tekrar hazneye taktıktan sonra buzdolabında saklamanız daha sağlıklı olacaktır.

### Uyku Modu

25 dakika boyunca hiçbir işlem yapılmadığında cihaz, enerjiden tasarruf etmek için otomatik olarak "uyku durumuna" geçecektir ve  sembol hariç tüm semboller sönecektir. Cihazı "uyandırmak" için  sembolüne basınız, tüm semboller "bip" sesi ile tekrar yanacak ve normal durumuna dönecektir.

**NOT!**

Uyku modunda cihazın fincan ısıtma katı çalışmayacaktır.

## Temizlik ve Bakım

### Süt Haznesinin Temizliği,

1. Süt haznesini yukarıya kaldırarak cihazdan çıkarınız.
2. Haznenin kapağını yukarı çekerek çıkarınız.
3. İçerisinde süt var ise başka bir yere boşaltınız. Süt haznesini, kapağını ve süt daldırma borusunu ılık su ile ya da kahve makinaları için özel üretilmiş deterjanlı su ile elde yıkayınız. Daldırma borusu ve dağıtım borusunun süt kalıntıları ile tıkanmış olup olmadıklarını kontrol ediniz. Ardından süt haznesinin içine minimum seviyenin üzerinde, maksimum seviyenin altında su koyarak cihaza yerleştiriniz.
4. Süt köpüğü dağıtım borusunun altına büyük bir boş bardak yerleştiriniz.
5.  sembolüne basınız. Cihaz köpük dağıtım borusundan buhar salmaya başlayacaktır, Bardağın içine temiz su aktığından emin olduğunuzda işlemi durdurmak için  düğmesine bir kez basınız.
6. Süt haznesinde kalan suyu atınız ve tekrar üniteye yerleştiriniz

**DİKKAT!**

Kurumuş süt artıklarını çıkartmak çok zordur. Bu nedenle her kullanımdan sonra mutlaka temizleyiniz.

### Demleme Kafası, Filtre Tutucu ve Filtrelerin Temizliği

1. Cihazın yanındaki güç düğmesine basarak tüm sembollerin kapalı olduğundan emin olunuz. Cihazın fişini prizden çıkarınız.
2. Metal parçaların bazıları hala sıcak olabilir. Soğuyuncaya kadar dokunmayınız. (yanma tehlikesi)
3. Filtre tutucu yardımıyla kullanılmış kahve artıklarını atınız. Metal filtreyi çıkartınız. Filtre tutacağını, filtreleri ılık suyla ya da kahve makinaları için özel üretilmiş deterjanlı su ile elde yıkayınız ve iyice durulayınız. Filtrelerin deliklerinin tıkalı olup olmadığını kontrol ediniz, tıkalı ise bir iğne yardımı ile temizleyiniz.
4. Cihazın demleme kafasının alt kısmını nemli bir bez veya kâğıt havluyla siliniz, kalan kahve artıklarını gideriniz.
5. Filtre tutacağını (filtresiz) tekrar cihazın demleme kafasına yerleştiriniz.
6. Filtre tutacağını altına boş bir büyük bardak /fincan yerleştiriniz.
7.  sembolüne basınız ve işlem bitene kadar bekleyiniz.

### Su Haznesinin Temizliđi

1. Su haznesini yukarı kaldırarak çıkartınız.
2. İçindeki suyu boşaltınız.
3. Hazneyi ılık sulu ile ya da kahve makinaları için özel üretilmiş deterjanlı su ile elde temizleyiniz, ardından temiz su ile doldurup tekrar yerine yerleştiriniz.
4. Cihazı kullanmayacaksanız hazneyi kurulayıp, boş olarak yerine takınız.

### Cihaz Gövdesinin Temizliđi

Cihazın fişini prizden çekiniz. Cihazın gövdesini ve fincan ısıtma katını nemli bir bez ile siliniz. Cihazı kesinlikle su içine daldırmayınız veya akan suyun altına tutmayınız.



#### UYARI!

Cihazın gövdesinin veya aksesuarlarının temizliđi için aşındırıcı kimyasal temizleyiciler ya da süngerleri kullanmayınız.

### Su Haznesinin Temizliđi / Kireçten Arındırma

Ünitede biriken mineral birikintileri, cihazın çalışmasını etkileyecektir. Espresso demlemek için gereken sürede bir artış fark etmeye başladığınızda veya demleme kafası yüzeyinde beyaz tortu biriktiğinde cihazınızı temizlemeniz önerilir.

Temizleme sıklığı, kullanılan suyun sertliğine bağlıdır. Aşağıdaki tabloda önerilen temizleme aralıkları verilmiştir.

| ÖNERİLEN TEMİZLİK ARALIĞI       |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Su Çeşidi                       | Temizleme Sıklığı |
| Yumuşak su<br>(Filtrelenmiş Su) | Her 80 kullanımda |
| Sert Su (Musluk suyu)           | Her 40 kullanımda |

1. Cihazın fişini prizden çekiniz.
2. Hazneyi seyreltilmemiş beyaz sirke ile minimum seviyenin üzerinde doldurunuz.
3. Su haznesini sirkeyle bir gece boyunca bekletiniz.
4. Bir günün sonunda hazneyi çıkarıp boşaltınız.
5. Su haznesini ılık suyla bir iki defa yıkayıp durulayarak temizleyiniz ve yerine takınız.

### Cihazın İç Parçalarını Kireçten Arındırma

1. Su haznesinin temizliđini yukardaki adımları izleyerek yapınız.
2. Cihazın yanındaki güç düğmesine basarak tüm sembollerin kapalı olduğundan ve fişin elektrik prizinden çıkarıldığından emin olunuz.
3. Hazneyi minimum seviyenin üzerinde beyaz sirke ile hazneye doldurunuz.

4. Filtre tutucuyu (filtreli ve kahvesiz) cihaza takınız ve fincan yerleştirme ızgarasının üzerine bir fincan yerleştiriniz.
5. Güç kablosunu elektrik prizine takınız.
6. Cihazı açmak için güç düğmesine basınız, semboller yanıp sönecektir. Semboller sabitlendiğinde 3 saniye boyunca  basınız. Sirke ünite içinden akmaya başlayacak ve işlem sonunda otomatik olarak duracaktır.
7. Fincan yerleştirme ızgarasının üzerine yeniden büyük bir boş fincan (en az 325 ml) yerleştiriniz. Süt haznesini suyla doldurup cihaza takınız. 3 saniye boyunca  sembolüne basılı tutunuz. Su süt borularından akarak temizliği sağlayacaktır. Yaklaşık 30 saniye sonra aynı sembole basarak işlemi sonlandırınız.
8. Cihazda kalan sirke kokusunu ve artıklarını temizlemek için musluk suyunu kullanarak yukarıdaki aynı işlemleri 1-7 defa arasında tekrarlayınız.

### **Damla Toplama Haznesinin Temizliği**

Damla toplama haznesi periyodik olarak temizlenmelidir. Aksi takdirde su kenarlardan taşıp cihaza zarar verebilir. Damla toplama haznesinin temizliği için aşağıdaki adımları izleyiniz.

1. Damla toplama haznesini yukarı kaldırarak çıkartınız.
2. Fincan yerleştirme ızgarasını çıkarınız ve suyu boşaltınız.
3. Küveti ve ızgarayı ılık deterjanlı su ile elde temizleyiniz.
4. Damla toplama haznesini ve ızgarasını kurulayıp tekrar cihaza yerleştiriniz.



**NOT!**

Tüm temizleme işlemlerinde kahve makinaları için özel üretilmiş deterjanları kullanınız. Diğer deterjanlar kahvenin tadını ve aromasını bozacaktır.

### **Saklama**

Uzun süre kullanılmayacaksa cihazı temizleyiniz ve kuruduğundan emin olunuz. Filtre tutucu, süt haznesini aksesuarlarını cihaza takılı olmadan ayrı paketleyiniz. Cihazı ve aksesuarlarını paketledikten sonra doğrudan güneş ışığının gelmediği, hayvanlardan uzak, çocukların ulaşamayacağı kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde saklayınız.



**NOT!**

Müşteri Hizmetlerini aramadan önce, kendiniz sorunu/ hatayı gidermeyi araştırınız. Bunun için “SORUN GİDERME” bölümüne bir göz atın. Eğer sorunu/hatayı gideremiyorsanız, lütfen Müşteri Hizmetlerini arayınız. Aramada önce lütfen model ismi, ürün seri numarasını hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzdeki TİP ETİKETİNDE bulabilirsiniz. Danışma Hattı: (+90 212) 444 0 241

| Sorun                                                                     | Olası sebep                                                      | Çözüm önerisi                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cihaz açılmıyor                                                           | Fiş prize takılı değil                                           | Fişi prize takınız.                                                                          |
|                                                                           | Güç düğmesi kapalı                                               | Güç düğmesini açınız                                                                         |
| Kahve akışı yok ve veya çok az                                            | Su haznesinde su yok.                                            | Su haznesine su ekleyiniz.                                                                   |
|                                                                           | Filtredeki kahve oranı fazladır.                                 | Kahveyi azaltınız                                                                            |
|                                                                           | Filtrede kahve çok fazla sıkıştırılmıştır.                       | Kahveyi çok fazla sıkıştırmayınız.                                                           |
|                                                                           | Kahve makinası fişe takılı değildir.                             | Fişe takınız.                                                                                |
|                                                                           | Cihazda kireçlenme vardır                                        | Cihazın kireçlenmesini temizlik bölümünde yazıldığı gibi temizleyiniz.                       |
|                                                                           | Kahve fazla ince çekilmiştir.                                    | Kahve kalınlığını artırınız.                                                                 |
| Kahve demleme sırasında kahve, kahve tutacağından taşmaktadır             | Filtre tutacağı tam olarak kilitlenmemiştir.                     | Filtre tutacağını demleme kafasına tam kilitleyiniz.                                         |
|                                                                           | Demleme kafasının contası elastikiyetini yitirmiş veya kirlidir. | Demleme kafasının contasını yetkili servisten değiştiriniz ve demleme kafasını temizleyiniz. |
|                                                                           | Filtre tutucu uçlarının delikleri tıkalı                         | Filtre tutucu uçlarının deliklerini temizleyiniz                                             |
|                                                                           | Filtrede çok fazla kahve vardır.                                 | Filtredeki kahveyi azaltınız.                                                                |
| Süt yeterince köpürmüyor veya süt köpüğü dağıtım borusundan süt gelmiyor. | Haznede su tükenmiştir.                                          | Su haznesine su ekleyiniz.                                                                   |
|                                                                           | Süt yeterince soğuk değildir.                                    | Süt haznesinin içindeki sütü soğuk süt ile değiştiriniz.                                     |
|                                                                           | Süt köpüğü dağıtım borusu tıkanmıştır                            | Süt köpüğü dağıtım borusunu temizleyiniz.                                                    |
|                                                                           | Cihaz kireçlenmiş olabilir.                                      | Cihazı kireçten temizleyiniz.                                                                |
| Kahve akışı çok hızlı                                                     | Kahve kalınlığı fazladır.                                        | Kahve kalınlığını inceltiniz.                                                                |
|                                                                           | Filtrede yeterince kahve yoktur.                                 | Filtredeki kahve oranını artırınız.                                                          |

**Geri Dönüşüm**

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır. Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE yönetmeliğine uygundur.

**Sevk**

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir. Orijinal ambalajı saklanmalıdır.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| О руководстве по эксплуатации.....                           | 70 |
| Значения символов .....                                      | 70 |
| Ответственность .....                                        | 71 |
| Декларация соответствия CE .....                             | 71 |
| Сфера использования.....                                     | 71 |
| Несанкционированная эксплуатация .....                       | 71 |
| Предупреждения о безопасности .....                          | 72 |
| Вскрытие упаковки.....                                       | 74 |
| Содержимое коробки.....                                      | 75 |
| Описание частей изделия .....                                | 75 |
| Технические характеристики.....                              | 76 |
| Предварительная информация перед эксплуатацией прибора ..... | 76 |
| Выбор размера кофейной чашки .....                           | 77 |
| Виды кофе.....                                               | 77 |
| Эспрессо .....                                               | 77 |
| Латте .....                                                  | 77 |
| Капучино .....                                               | 78 |
| Определение количества кофе .....                            | 78 |
| Наполнение водяного бачка .....                              | 78 |
| Наполнение резервуара для молока .....                       | 78 |
| Выбор фильтра .....                                          | 79 |
| Заполнение фильтра кофе.....                                 | 79 |
| Установка держателя фильтра на прибор .....                  | 80 |
| Извлечение использованного кофе из держателя фильтра .....   | 81 |
| Эксплуатация .....                                           | 82 |
| Включение прибора.....                                       | 82 |
| Приготовление эспрессо .....                                 | 83 |
| Приготовление капучино .....                                 | 84 |
| Приготовление латте .....                                    | 84 |
| Приготовление кофе с E.S.E Pod .....                         | 84 |
| Приготовление молочной пены .....                            | 85 |
| Режим Ожидания .....                                         | 85 |
| Очистка и уход .....                                         | 85 |
| Удаление накипи из внутренних частей прибора .....           | 87 |
| Хранение .....                                               | 88 |
| Утилизация.....                                              | 90 |
| Транспортировка.....                                         | 90 |

Уважаемый покупатель,

Желаем вам пользоваться вашим изделием в самые лучшие дни, благодарим вас за выбор «Fakir Hausgeräte», являющейся инициатором многих видов инновативных технологий.

Желаем вам получить максимальную выгоду от кофеварки Fakir BABILA, изготовленного высококачественно и по высоким технологиям. По этой причине просим вас прежде чем использовать изделие прочесть инструкцию по его использованию и хранить ее поскольку она вам может пригодиться в дальнейшем.

### О руководстве по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации предназначены для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

### Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к травме или летальному исходу.



#### **ОСТОРОЖНО!!**

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

В руководстве по эксплуатации доводит до внимания важные и полезные сведения.



#### **Опасность Ожога!**

При несоблюдении может вызвать получение травм или повреждение прибора.

### **Ответственность**

«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате не соблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.

### **Декларация соответствия CE**

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ CE на типовой этикетке.

Fakir сохраняет за собой право внесения изменений в проект и дизайн изделия.

### **Сфера использования**

Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

### **Несанкционированная эксплуатация**

Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получают все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.

Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых . Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!

Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.

- Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под присмотром взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Дети должны находиться под присмотром взрослых, во

избежание игры с изделием.

Изделие не предназначено для игры.

Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.

Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет.

Изделие не должно использоваться без наблюдения.

## **Предупреждения о безопасности**

Перед эксплуатацией изделия ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.

- Перед эксплуатацией изделия проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на заводской табличке изделия.
- Убедитесь, что используемая электрическая розетка легко доступна, чтобы отсоединить вилку при необходимости.
- Выключите прибор, нажав кнопку питания, расположенную сбоку прибора.
- Не погружайте прибор в воду или любые другие жидкости.
- Прежде чем приступить к чистке прибора убедитесь, что он остыл и отсоединен от розетки.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы, особенно при нахождении детей рядом с ним.
- Неправильное использование устройства может вызвать серьезные ожоги.
- Не располагайте устройство на горячих поверхностях.
- Никогда не пользуйтесь изделием с поврежденными шнуром, штепсельной вилкой или другими поврежденными

частями. Если шнур или прибор поврежден, обратитесь в авторизованный сервис Fakir для его замены.

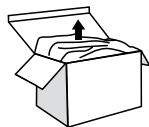
- Избегайте свисания шнура со стола или столешницы и препятствуйте контакту прибора с горячими поверхностями.
- Не используйте прибор в других целях, кроме указанных. Устройство пригодно для использования в бытовых условиях.
- Во избежание неисправностей следует использовать аксессуары, идущие в комплектации с данным устройством.
- Не следует пользоваться устройством не по назначению.
- Не наполняйте резервуар для воды ничем, кроме холодной воды или уксусом для очистки.
- Вытяните штепсельную вилку прибора из розетки, когда прибор не используется.
- Вытягивайте вилку из розетки электросети берясь за вилку. Никогда не тяните за шнур питания, так как это может повредить его.
- Не включайте прибор, не ставя чашки под отверстия для раздачи кофе.
- Не пользуйтесь кофеваркой без воды, чтобы не повредить ее.
- Не пользуйтесь этим изделием не по назначению. Данный прибор предназначен только для приготовления кофе.
- Во время использования не оставляйте изделие без присмотра.
- Установите прибор на ровную, твердую поверхность.
- Не наливайте воду в резервуар для воды ниже минимальной отметки и выше максимальной отметки.
- Гарантия не распространяется на неполадки, вызванные накипью или ошибками пользователя.
- Попадание воды внутрь прибора может вызвать повреждение и ущерб. Не устанавливайте прибор рядом с водопроводными кранами или раковинами.
- Если вода в приборе замерзнет, это может привести к его повреждению. Не используйте прибор в местах, где температура может упасть ниже точки замерзания.

**Опасность Ожога!**

Этот прибор производит горячую воду, которая может превратиться в пар во время работы. Остерегайтесь брызг воды и избегайте контакта с горячим паром.

**Опасность Ожога!**

Не прикасайтесь к нагревателю чашки, когда прибор работает; он сильно нагревается!

**Вскрытие упаковки**

Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в

авторизованный Сервисный Центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.
- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Категорически нельзя использовать неисправный инструмент.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Сохраните коробку и упаковочные материалы для возможной транспортировки в будущем.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Храните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

## Содержимое коробки

Основной корпус прибора

Чаша для молока

Держатель фильтра

1 маленький металлический фильтр

1 большой металлический фильтр

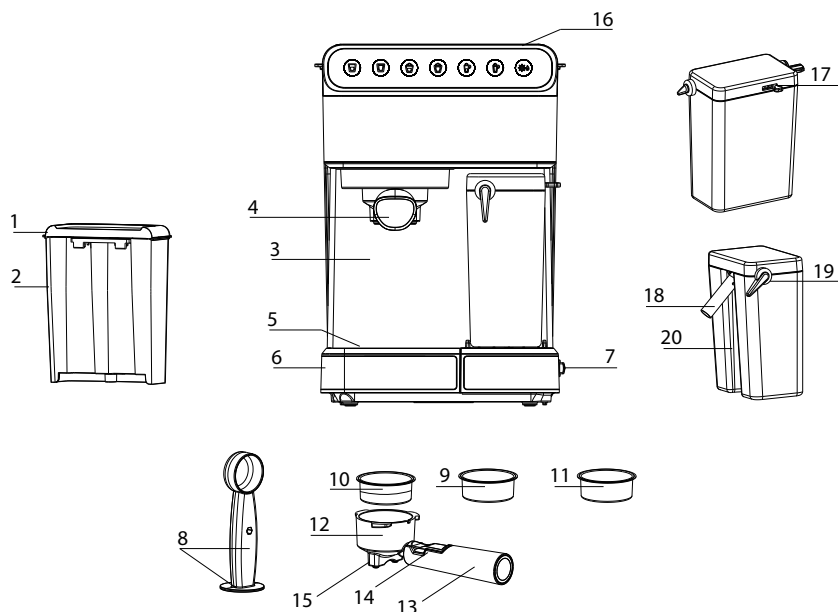
1 металлический фильтр E.S.E Pod

Мерная ложка

Адреса близлежащих сервисных центров

Руководство по эксплуатации

## Описание частей изделия

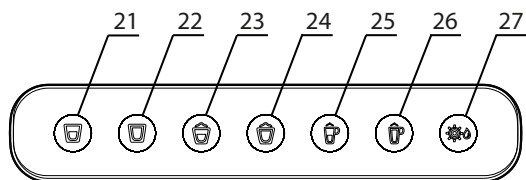


1. Крышка водяного бачка
2. Съемный резервуар для воды
3. Основной корпус прибора
4. Головка для заварки
5. Решетка для размещения чашки
6. Каплеуловитель
7. Кнопка включения
8. Мерная ложка

9. Маленький металлический фильтр
10. Большой металлический фильтр
11. Металлический фильтр E.S.E Pod
12. Чаша держателя фильтра
13. Ручка держателя фильтра
14. Держатель фильтра
15. Отверстия для раздачи кофе
16. Место для нагрева чашек

### Чаша для молока

17. Ручка регулировки молочной пены
18. Трубка раздачи молочной пены
19. Ручка трубки раздачи молочной пены
20. Трубка для погружения в молоко



### Панель управления

21. Маленькая чашка эспрессо
22. Большая чашка эспрессо
23. Маленькая чашка капучино
24. Большая чашка капучино
25. Маленькая чашка латте
26. Большая чашка латте
27. Кнопка очистки

### Технические характеристики

Мощность 1350 W  
 Напряжение 220-240 В переменного тока, 50/60 Гц  
 Класс защиты: I  
 Срок службы: 7 лет  
 Вместимость резервуара для воды: 1700 мл  
 Длина шнура: 75 см  
 Давление: 15 бар

### Предварительная информация перед эксплуатацией прибора

#### Выбор кофе

Кофе начинает терять свой аромат сразу после распаковки. Поэтому, если кофе готовится сразу после распаковки, можно добиться лучших результатов с приятным ароматом. Кофе, выбранный для приготовления эспрессо, должен быть свежемолотым и обжаренным для приготовления эспрессо. Это обычно указывается на упаковках как «Средне темное жареное» или «Темное жареное».



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не используйте жареный кофе с сахаром или ароматом; они могут засорить фильтр и повредить прибор. Это может повредить кабель. Если вы по ошибке используете жареный кофе с сахаром или ароматом, прекратите использование прибора и отнесите его в авторизованный сервисный центр.



### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Использование таких сортов кофе в будущем может привести к изменению вкуса кофе, поэтому аромат следует устранять путем работы прибора не менее 5 раз с водой.

## **Выбор размера кофейной чашки**

Правильно молотое кофе и выбор правильного размера чашки - наиболее важные этапы приготовления кофе. Вы можете приготовить кофе, предназначенный для приготовления эспрессо с помощью кофеварки или купить готовый кофе. Этот параметр позволяет выбирать между кофе по-турецки и фильтрованным кофе. Если помол сделан правильно, вы можете получить хороший приготовленный эспрессо.

Если кофе будет молотый слишком мелко, кофе будет очень медленно вытекать из фильтра, что приведет к получению пережаренного кофе. Если кофейный помол слишком грубо, кофе быстро вытекает из держателя фильтра. Это приведет к повышению кислотности кофе и помешает получению хорошего приготовленного кофе со сбалансированным вкусом.

Самым важным шагом в приготовлении кофе в домашних условиях является выбор правильного размера кофейных зерен после покупки кофе. Чтобы получить кофейные зерна надлежащего размера, необходимо использовать соответствующую кофемолку. Fakir Signature кофемолка или кофемолка Fakir Aroma Grinda являются идеальными для получения помола правильного размера.

## **Виды кофе**

### **Эспрессо**

Эспрессо - это экстракт кофе. Эспрессо - это напиток, который служит основой некоторых видов кофе. Это напиток итальянского происхождения, приготовленный из 8,5 г жареного и свежемолотого кофе для приготовления эспрессо.

### **Латте**

Это вид напиток, полученный добавлением молока в эспрессо. Его приготавливают путем смешивания приблизительно 1/4 эспрессо и 3/4 молока, нагретого с паром.

## Капучино

Капучино также является напитком на основе эспрессо, похожим на латте. Его приготавливают путем смешивания около 1/3 эспрессо, 1/3 молока, нагретого с паром и 1/3 вспененного молока.

## Определение количества кофе

Прежде чем выбрать, какой кофе сделать, определите количество кофе из таблицы ниже.

|          |                   |            |
|----------|-------------------|------------|
| Эспрессо | Маленькая чашка ☕ | 40-60 мл   |
|          | Большая чашка ☕   | 90-110 мл  |
| Капучино | Маленькая чашка ☕ | 80-150 мл  |
|          | Большая чашка ☕   | 160-300 мл |
| Латте    | Маленькая чашка ☕ | 160-300 мл |
|          | Большая чашка ☕   | 250-350 мл |

## Наполнение водяного бачка

Вы можете снять резервуар для воды и заполнить его проточной водой или открыть крышку и налить воду в резервуар.

Количество воды в резервуаре должно быть между отметками Мин. и Макс. После наполнения резервуара водой поместите его на крючки на задней панели прибора и установите его, нажав вниз, затем установите крышку. Убедитесь, что резервуар установлен правильно.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не наливайте теплую или горячую воду в резервуар для воды. Используйте воду комнатной температуры. Не эксплуатируйте прибор, если в резервуаре нет воды или резервуар не установлен на приборе.

## Наполнение резервуара для молока

Если вы планируете приготовить капучино, латте или горячее молоко, снимите резервуар для молока с прибора, подняв его.

Наполните резервуар для молока холодным молоком не ниже отметки Мин. И не выше отметки Мак.

Установите резервуар для молока, надавливая, пока не услышите щелчок.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Вы можете использовать молоко, которое вы предпочитаете: цельное, маложирное, органическое или соевое молоко. Содержание жира, марка и тип используемого молока будут влиять на количество пены, получаемой из молока. Вы всегда можете получить лучшие результаты, используя цельное молоко.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Используйте цельное или маложирное молоко, хранящееся в холодильнике, чтобы получить лучшую и более однородную пену. Качество пены снижается по мере повышения температуры молока.

### **Выбор фильтра**

Маленький фильтр для приготовления маленькой чашки кофе



Большой фильтр для приготовления большой чашки кофе



Фильтр E.S.E Pod для приготовления кофе E.S.E Pod



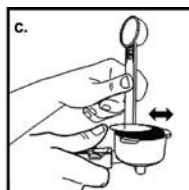
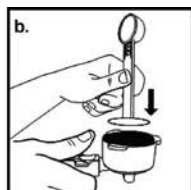
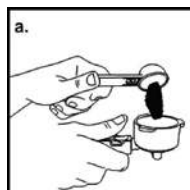
### **Заполнение фильтра кофе**

Следуйте инструкциям, приведенным на рисунках ниже;

а. Выберите нужный фильтр и установите фильтр на чашу держателя фильтра. Заполните фильтр достаточным количеством свежего, тонко измельченного кофе эспрессо. (Не переполняйте).

б. Утрамбовать кофе с помощью мерной ложки.

в. Удалите лишний кофе.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Чтобы сделать вкусный кофе, убедитесь, что остатки кофе от предыдущего приготовления удалены перед заполнением фильтра молотым кофе.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Если вы будете использовать E.S.E Pod, выберите фильтр E.S.E Pod. Поместите фильтр E.S.E Pod в чашу держателя фильтра.

## Советы

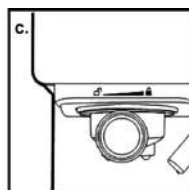
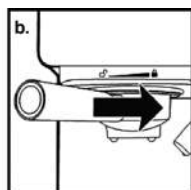
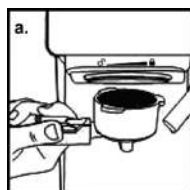
Чтобы приготовить хороший эспрессо, поместите фильтр и кофе в резервуар держателя фильтра. Примените давление 15 кг, выровняв тампер. Затем почистите лишний кофе своими руками. Налейте на фильтр небольшое количество воды из кофеварки. Установите фильтр на прибор, нажмите кнопку, чтобы включить его, затем снова выключите, нажав ту же кнопку после того, как из кофеварки выйдет небольшое количество воды. Таким образом, вы предварительно прогреете держатель фильтра. Затем поставьте чашку и приготовьте кофе.

## Установка держателя фильтра на прибор

а. Поместите держатель фильтра под заварочную головку.

б. Убедитесь, что он выровнен с символом открытого замка .

в. Затем медленно поверните его вправо, пока он не выровнен с символом закрытого замка , и зафиксируйте его на месте.



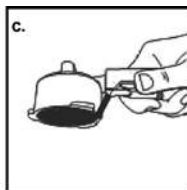
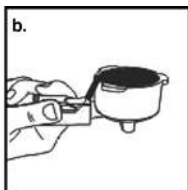
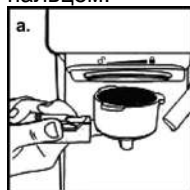


### **Опасность Ожога!**

Никогда не снимайте держатель фильтра во время работы кофемашины, чтобы избежать брызг.

### **Извлечение использованного кофе из держателя фильтра**

- а. Удалите держатель фильтра из кофемашины.
- б. Поднимите держатель фильтра, нажав на него, и прикрепите его к фильтру.
- в. Удалите использованный кофе из фильтра, перевернув фильтр и нажав на него пальцем.



### **Опасность Ожога!**

Будьте осторожны при снятии фильтра. Не прикасайтесь к нему руками, так как он сильно нагревается во время эксплуатации.

### **Размещение чашки / стакана на приборе**

Решетку подстаканника следует отрегулировать в соответствии с размером используемого стакана / чашки. Если вы будете использовать маленькую чашку, переверните решетку подстаканника, как показано стрелками. Это позволит использовать более высокие чашки.



### **ОСТОРОЖНО!!**

Отрегулируйте трубку раздачи молочной пены в чашку, используя регулирующий рычаг при приготовлении капучино, латте или горячего молока.



### **Опасность Ожога!**

После приготовления молочного напитка трубка раздачи молочной пены становится очень горячей. Поэтому не прикасайтесь к ней и подождите, пока она остынет, или используйте рычаг трубки раздачи.

## Эксплуатация

### Перед эксплуатацией прибора в первый раз;

- Поместите прибор на ровную и твердую поверхность. Убедитесь, что расстояние между боковыми сторонами прибора и стенами составляет не менее 3 см, а над кофеваркой - 15 см.
- Выключите прибор, нажав кнопку питания, и убедитесь, что все символы исчезли.
- Отсоедините вилку от розетки.
- Удалите маркировку и упаковочные материалы.
- Выньте резервуар для воды, резервуар для молока, все фильтры. Вымойте все резервуары, мерную ложку и фильтры руками, используя теплую воду, или используйте моющие средства, специально изготовленные для кофемашин. Тщательно промойте, а затем высушите их все. Затем установите их на прибор.

### Включение прибора

#### Перед включением каждый раз;

- Налейте воду в резервуар для воды не ниже отметки Мин. и не выше отметки Макс.
- Налейте молоко в резервуар для молока не ниже отметки Мин. и не выше отметки Макс.
- Выберите один из фильтров и поместите в чашу держателя фильтра. • Установите держатель фильтра на прибор.
- Убедитесь, что держатель фильтра установлен правильно, и поместите чашку под него. Кроме того, направьте трубку раздачи молока к чашке.
- Вставьте штепсельную вилку устройства в надлежащую розетку.
- Нажмите кнопку включения; все символы мигают 3 раза в сопровождении звукового сигнала.
- Когда все символы горят постоянно, нажмите символ ☺. Прибор начнет работать и подсветка других символов погаснет.
- По завершении данного процесса, все символы загорятся заново.
- Теперь прибор готов к эксплуатации.



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Эксплуатация прибора в пустом состоянии перед первым использованием нагревает фильтр и держатель. Это позволяет сделать более вкусный кофе с лучшим ароматом.



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Если вы выберете любой тип кофе, когда символы будут мигать, раздастся 3 звуковых сигнала, что означает, что прибор не готов. Вы можете выбрать тип кофе, когда символы горят постоянно.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Очищайте прибор после каждого использования для лучшей производительности.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Рекомендуется включать прибор за 15 минут до приготовления напитка. Когда прибор включен и все символы горят, нагреватель чашки нагревается, а чашки будут горячими перед использованием. Это позволит вам насладиться горячим кофе.

**Приготовление напитков****Приготовление эспresso**

- а. Положите правильное количество кофе на фильтр.
  - б. Выберите чашку в соответствии с выбранным видом напитка.
  - в. Нажмите на символ , чтобы приготовить эспresso для маленькой чашки. (40-60 мл)
  - г. Нажмите на символ , чтобы приготовить эспresso для большой чашки. (90-110 мл)
  - д. Однако, удерживайте символ  в течение 3 секунд, чтобы приготовить кофе по вашему вкусу. Максимум 250 мл эспresso будет приготовлено.
- Однако, можно приостановить, нажав символ  еще раз. Это позволит приготовить желаемое количество кофе.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Трамбование молотого кофе на фильтре играет важную роль при приготовлении эспresso. Чрезмерное уплотнение приводит к медленному потоку кофе, и получается крепкий кофе. Когда трамбовка недостаточна, кофе выливается слишком быстро и получается мягкий кофе. Следовательно, необходимо равномерно применить давление до 15 кг.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Поместите две чашки под отверстиями для выхода кофе, чтобы сделать 2 чашки эспresso.  
Выберите символ эспresso с большой чашкой или удерживайте этот символ нажатым в течение 3 секунд.

### Приготовление капучино

Перед приготовлением капучино переместите рычаг регулировки пены резервуара для молока влево или вправо для регулировки концентрации пены. Концентрация пены также может регулироваться во время приготовления.

- а. Положите правильное количество кофе на фильтр.
- б. Выберите чашку в соответствии с выбранным видом напитка.
- в. Нажмите на символ , чтобы приготовить капучино для маленькой чашки. (80-150 мл)
- г. Нажмите на символ , чтобы приготовить капучино для большой чашки. (160-300 мл)



#### Опасность Ожога!

Трубка раздачи молока сильно нагревается во время работы прибора. Подождите, пока она не остынет после эксплуатации.

### Приготовление латте

Перед приготовлением латте переместите рычаг регулировки пены резервуара для молока влево или вправо для регулировки концентрации пены. Концентрация пены также может регулироваться во время приготовления.

- а. Положите правильное количество кофе на фильтр.
- б. Выберите чашку в соответствии с выбранным видом напитка.
- в. Нажмите на символ , чтобы приготовить латте для маленькой чашки. (160-300 мл)
- г. Нажмите на символ , чтобы приготовить латте для большой чашки. (250-350 мл)



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Если вы нажмете кнопку выбора вида кофе во время его приготовления, это остановит приготовление кофе и позволит получить меньше кофе.

### Приготовление кофе с E.S.E Pod

- а. Выберите фильтр E.S.E Pod и поместите один E.S.E Pod на чашу держателя фильтра.
- б. Выберите чашку в соответствии с выбранным видом напитка.
- в. Выберите желаемый вид напитка и нажмите на его символ.

## Приготовление молочной пены

Удерживайте символ  нажатой в течение 3 секунд, чтобы приготовить только молочную пену. Остановите прибор, нажав ту же кнопку при достижении желаемого количества. Таким образом, вы можете добавить молочную пену в другие напитки или употреблять ее.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

После приготовления молочного напитка выньте резервуар для молока, подняв его. Вы можете хранить молоко в холодильнике, выливая молоко в резервуар. Перед размещением резервуара для молока в холодильнике, очистите крышку и трубку раздачи молока и установите крышку.

## Режим Ожидания

В случае неактивности в течение 25 минут прибор переключается в режим ожидания для энергосбережения, и все символы, кроме символа , погаснут. Нажмите символ , чтобы активировать прибор; все символы снова загорятся звуковым сигналом и вернутся в нормальное состояние.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Подогреватель чашки не будет работать в режиме ожидания.

## Очистка и уход

### Очистка резервуара для молока,

1. Снимите резервуар для молока из прибора, подняв его.
2. Снимите крышку резервуара, подняв ее.
3. Если в резервуаре есть молоко, вылейте его. Вымойте резервуар для молока, его крышку и трубку для раздачи молока руками в теплой воде или с использованием специальных моющих средств, изготовленных для кофемашин. Проверьте, не забиты ли трубка для погружения в молоко и трубка для раздачи молока. Наполните резервуар для молока водой не ниже отметки Мин. и не выше отметки Макс., затем установите резервуар на прибор.
4. Поместите пустой, большой стакан под трубкой для раздачи молока.
5. Нажмите на символ . Пар начнет выходить из трубки для раздачи пены; Нажмите кнопку  один раз, когда убедитесь, что в стакан наливается чистая вода.
6. Вылейте оставшуюся воду в резервуаре для молока и установите резервуар на прибор.



### **ОСТОРОЖНО!!**

Сухие остатки молока очень трудно удалить. Поэтому, после каждого использования обязательно очищайте прибор.

### **Очистка заварочной головки, держателя фильтра и фильтров**

1. Выключите прибор, нажав кнопку питания, и убедитесь, что все символы исчезли. Вытяните штепсельную вилку устройства из розетки.
2. Некоторые металлические детали все еще могут быть горячими. Не прикасайтесь к ним, пока они не остынут. (риск получения ожога)
3. Удалите остатки использованного кофе с помощью держателя фильтра. Снимите металлический фильтр. Промойте держатель фильтра и фильтры руками в теплой воде или с использованием моющих средств, специально изготовленных для кофемашин, а затем тщательно промойте их. Проверьте, не забиты ли отверстия фильтров; очистите их с помощью иглы, если они забиты.
4. Протрите нижнюю часть заварочной головки прибора влажной тканью или бумажным полотенцем, удалите остатки кофе.
5. Установите держатель фильтра (без фильтров) на заварочную головку прибора.
6. Поместите пустой большой стакан / чашку под держателя фильтра.
7. Нажмите на символ , и подождите, пока процесс не закончится.

### **Очистка резервуара для воды**

1. Снимите резервуар для воды, подняв его вертикально.
2. Вылейте воду из резервуара.
3. Вымойте резервуар для воды руками в теплой воде или с использованием моющих средств, специально изготовленных для кофемашин, затем наполните резервуар чистой водой и установите его в прибор.
4. Если прибор не будет использоваться, высушите резервуар для воды, а затем установите его на прибор.

### **Чистка корпуса прибора**

Извлеките вилку устройства из розетки. Протрите корпус прибора и нагреватель чашки влажной тканью. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или не мойте его под проточной водой.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не используйте абразивные химикаты или губки для чистки корпуса прибора или принадлежностей.

### Очистка резервуара для воды / Удаление накипи

Накопление минеральных остатков в приборе повлияет на его работу. Если вы заметили увеличение времени приготовления эспрессо или скопление белого осадка на заварочной головке, рекомендуется очистить прибор.

Частота проведения очистки зависит от жесткости используемой воды.

Рекомендуемые интервалы времени для выполнения очистки приведены в таблице ниже.

| РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ИНТЕРВАЛ ОЧИСТКИ       |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Вид воды                             | Частота проведения очистки        |
| Мягкая вода<br>(фильтрованная вода)  | После каждых 80 раз использования |
| Жесткая вода<br>(водопроводная вода) | После каждых 40 раз использования |

1. Извлеките вилку устройства из розетки.
2. Заполните резервуар неразбавленным белым уксусом выше минимального уровня.
3. Оставьте уксус в резервуаре для воды на одну ночь.
4. Через один день выньте резервуар из прибора и вылейте уксус.
5. Промойте резервуар для воды в теплой воде один или два раза, высушите его и затем установите на прибор.

### Удаление накипи из внутренних частей прибора

1. Очистите резервуар для воды, следуя инструкциям, приведенным выше.
2. Выключите прибор, нажав кнопку питания, и убедитесь, что все символы исчезли, и вилка отсоединена из розетки.
3. Заполните резервуар неразбавленным белым уксусом выше минимального уровня.
4. Установите держатель фильтра (без фильтра и кофе) на прибор и поместите чашку на решетку подстаканника.
5. Подключите шнур питания к розетке.
6. Нажмите кнопку питания; символы будут мигать. Когда символы горят постоянно, удерживайте  нажатой в течение 3 секунд. Уксус начнет циркулировать в приборе, и процесс автоматически остановится при завершении.
7. Поместите большой пустой стакан (не менее 325 мл) на решетку подстаканника. Наполните резервуар для молока водой и установите на прибор. Удерживайте символ  нажатой в течение 3 секунд. Вода будет циркулировать в молокопроводных трубах и очищать их. Завершить процесс через ок. 30 секунд нажатием той же кнопки.
8. Повторите процедуры, описанные выше, 1-7 раз, используя водопроводную воду, чтобы устранить запах и остатки уксуса из прибора.

### Очистка каплеуловителя

Следует очистить каплеуловитель периодически. В противном случае вода может проливаться через края и повредить прибор. Следуйте нижеуказанным инструкциям, чтобы почистить каплеуловитель.

1. Снимите каплеуловитель, подняв его вертикально.
2. Снимите решетку подстаканника и вылейте воду из нее.
3. Очистите ямку и гриль руками, используя теплую воду.
4. Высушите каплеуловитель и решетку, затем установите их на прибор.



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

При чистке используйте моющие средства, специально изготовленные для кофемашин. Другие моющие средства ухудшат вкус и аромат кофе.

### Хранение

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, очистите и упакуйте прибор. Упакуйте держатель фильтра и принадлежности резервуара для молока отдельно, без установки на прибор. После упаковки прибора и его принадлежностей храните их в сухом и хорошо проветриваемом месте, защищенном от прямых солнечных лучей, недоступном для детей и животных.



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Попытайтесь устранить проблему / ошибку самостоятельно перед обращением в службу поддержки клиентов.

Для этого обратитесь к главе “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ”. Если вы не можете устранить проблемы, обратитесь в Службу поддержки клиентов. Перед тем, как позвонить, держите имя модели и серийный номер изделия наготове. Данная информация содержится на идентификационной табличке устройства. Линия для консультации: (+90 212) 444 0 241

| Неисправность                                                                           | Возможная причина                                                        | Предложение по решению                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не включается                                                                    | Штепсельная вилка не включена в розетку                                  | Включите штепсельную вилку в розетку.                                                                             |
|                                                                                         | Кнопка питания выключена                                                 | Включит кнопку питания                                                                                            |
| Кофе не выходит или выходит очень мало кофе                                             | В резервуаре отсутствует вода.                                           | Заполните резервуар водой.                                                                                        |
|                                                                                         | Чрезмерное количество кофе на фильтре.                                   | Уменьшить количество кофе                                                                                         |
|                                                                                         | Кофе на фильтре чрезмерно утрамбован.                                    | Избегайте чрезмерной утрамбовки кофе.                                                                             |
|                                                                                         | Кофемашина не подключена к розетке.                                      | Подключите ее к розетке.                                                                                          |
|                                                                                         | Накопление накипи в приборе.                                             | Удалите накипь из прибора, как описано в разделе очистки.                                                         |
|                                                                                         | Кофейные зерна слишком маленькие.                                        | Не измельчайте кофейные зерна слишком мелко.                                                                      |
| Кофе проливается через держателя кофе во время приготовления.                           | Держатель фильтра установлен неправильно.                                | Правильно установите держатель фильтра на заварочную головку.                                                     |
|                                                                                         | Уплотнение заварочной головки утратило свою эластичность или загрязнено. | Доставьте прибор в авторизованный сервис для замены уплотнения заварочной головки и почистите заварочную головку. |
|                                                                                         | Отверстия на концах держателя фильтра забиты                             | Очистите отверстия на концах держателя фильтра                                                                    |
|                                                                                         | Чрезмерное количество кофе на фильтре.                                   | Уменьшить количество кофе на фильтре.                                                                             |
| Молоко недостаточно вспенивается или молочная пена не выходит из трубки раздачи молока. | В резервуаре нет воды.                                                   | Заполните резервуар водой.                                                                                        |
|                                                                                         | Молоко не достаточно холодно.                                            | Замените молоко в молочном резервуаре холодным молоком.                                                           |
|                                                                                         | Трубка раздачи молока забита                                             | Очистите трубку раздачи молока забита                                                                             |
|                                                                                         | Возможно, имеется накопления накипи в приборе.                           | Удалите накипь из прибора.                                                                                        |
| Кофе выливается очень быстро                                                            | Используется слишком грубый помол кофе.                                  | Используйте тонкий помол кофе.                                                                                    |
|                                                                                         | Нет достаточного кофе на фильтре.                                        | Добавьте кофе на фильтр.                                                                                          |

## Утилизация

По истечении срока эксплуатации прибора нужно обрезать электрический провод (кабель) и привести его в непригодное состояние.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми. Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Упаковочные материалы прибора сделаны из веществ, годных для вторичной утилизации. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.



Прибор соответствует требованиям директивы АЕЕЕ.

## Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке. Следует хранить упаковку устройства.

|     |                                           |
|-----|-------------------------------------------|
| 92  | حول ارشادات الاستخدام                     |
| 92  | معاني الرموز                              |
| 92  | المسؤولية                                 |
| 92  | بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية      |
| 93  | مجالات الاستخدام                          |
| 93  | الاستخدام غير المصرح به                   |
| 93  | تحذيرات الأمن والسلامة                    |
| 95  | فتح الصندوق                               |
| 95  | محتويات الغلاف:                           |
| 96  | وصف أجزاء المنتج                          |
| 97  | الخصائص التقنية                           |
| 97  | إخطار أولي قبل استخدام الجهاز             |
| 98  | اختيار حجم القهوة                         |
| 98  | أنواع القهوة                              |
| 98  | الاسبريسو                                 |
| 98  | اللاتيه                                   |
| 98  | كابيتشينو                                 |
| 99  | تحديد مقدار القهوة                        |
| 99  | ملء خزان المياه                           |
| 99  | ملء خزان الحليب                           |
| 100 | اختيار الفلتر                             |
| 100 | ملء القهوة في الفلتر                      |
| 101 | تثبيت مقبض الفلتر في الجهاز               |
| 101 | إخراج القهوة المستخدمة من مقبض الفلتر     |
| 102 | استخدام الجهاز                            |
| 102 | تشغيل الجهاز                              |
| 103 | تحضير الاسبريسو                           |
| 104 | تحضير الكابتشينو                          |
| 104 | تحضير اللاتيه                             |
| 104 | تحضير القهوة ب E.S.E Pod                  |
| 105 | تحضير رغاوي الحليب                        |
| 105 | نمط النوم                                 |
| 105 | التنظيف والعناية                          |
| 107 | تنظيف الأجزاء الداخلية من الرواسب الجيرية |
| 107 | التخزين                                   |
| 109 | إعادة التدوير                             |
| 109 | الإرسال                                   |

عملينا العزيز؛

نشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

تم صنع **Fakir BABILA** ماكينة القهوة بتكنولوجيا وجودة عالية ونتمنى أن تتلقوا أجود الكفاءة. ونرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج، ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبلياً، إذا تطلب الأمر ذلك.

**حول إرشادات الاستخدام**

تم إعداد هذه الإرشادات من أجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

**معاني الرموز**

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.



**تحذير!!**

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



**إنتبه!**

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



**ملاحظة**

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.



**خطر الاشتعال!**

قد تحدث إصابات وخطر تلف الجهاز في حالة عدم اتباع التعليمات.

**المسؤولية**

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تنشأ في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

**بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية**

تم تصميم وإنتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EC/2014/30، والجهد EC/2014/35. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز.

حقوق التعديلات في التصميم والمكونات محفوظة لشركة **FAKIR**

### مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل معه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة لـ Fakir.

### الاستخدام غير المصرح به

يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداءً من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث. يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.

احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق! يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.

هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.

يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.

لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.

بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتحت وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.

لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة. لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

### تحذيرات الأمن والسلامة

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل استخدام الجهاز، وذلك حفاظاً على سلامتكم الشخصية.
- تأكد من توافق فولطية الشبكة الكهربائية الرئيسية مع نسبة الجهاز قبل تشغيله.
- تأكد من سهولة الوصول إلى القابس الكهربائي المستخدم لسحب المقبس عند اللزوم.
- ولقطع الكهرباء نهائياً عن الجهاز، يجب الضغط على زر الطاقة المتواجد بجانب الجهاز.
- لا تغمس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- قبل تنظيف الجهاز، تأكد من أن الجهاز مغلق، ومن نزع القابس من المقبس.

- يجب متابعة الجهاز باستمرار أثناء استخدامه بجوار الأطفال.
- قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل خاطئ إلى حدوث إصابات خطيرة.
- لا تضع الجهاز على الأسطح الساخنة.
- لا تشغل الجهاز بالكابل أو المقبس الذي تعرض لأي تلف أو ضرر. يجب تغيير الكابل أو الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة إذا تعرض لأي ضرر.
- لا تسمح بتدلي الكابل من فوق الطاولة أو تلامسه مع الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم هذا المنتج لغير الغرض المحدد له. هذا الجهاز مناسب للإستخدام المنزلي فقط .
- لا تستخدم الجهاز بأي ملحقات غير المقدمة مع الجهاز، وذلك لمنع تعرض الجهاز لأي ضرر.
- لا تستخدم الجهاز بالخارج.
- لا تملأ خزان الجهاز بأي شئ غير الماء البارد أو الخل أو ملح الليمون لتنظيفه.
- انزع القابس من المقبس في حالة عدم استخدام الجهاز.
- عند نزع المحول عن المقبس، يجب الإمساك بالمحول. لا تسحب من المقابس لتجنب إلحاق أي ضرر به.
- لا تشغل الجهاز بدون وضع فنجان أسفل فوهات توزيع القهوة.
- لا تشغل الجهاز بدون ماء لمنع تعرضه لأي ضرر.
- لا تستخدم الجهاز لغير الغرض المحدد لأجله. تم تصميم الجهاز لتحضير القهوة فقط.
- لا تترك الجهاز بدون متابعة أثناء استخدامه.
- يجب تثبيت الجهاز على سطح مستوي ومتين.
- لا تملأ خزان الماء تحت الحد الأدنى، أو فوق الحد الأقصى.
- لا تدخل الأعطاء الناتجة عن أخطاء المستخدم أو التجبير في إطار الضمان.
- قد يتسبب دخول الماء في الجهاز في إلحاق ضرر به. لا تضع الجهاز بالقرب من صنابير المياه والأحواض.
- يمكن تعطل الجهاز في حالة تجمد الماء بداخله. لا تستخدم الجهاز في أماكن يمكن أن تنخفض فيها الحرارة تحت درجة التجمد.

**خطر الاشتعال!**



ينتج الجهاز ماء ساخن، وقد يتحول إلى بخار أثناء تشغيله. تجنب عدم ملامسة الماء والبخار الساخن.

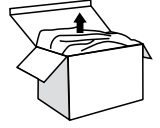
**خطر الاشتعال!**



لا تلمس طبقة تسخين الفنجان أثناء تشغيل الجهاز، ساخنة للغاية.

## فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث إن الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمدهم عقابها. لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.



تحذير!!

يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

ملاحظة



احتفظ بعلبة وغلاف الجهاز، لاستخدامهم عند الحاجة لنقل الجهاز.

ملاحظة



يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبلياً.

## محتويات الغلاف:

الوحدة الأساسية

خزان الحليب

مقبض الفلتر

1 فلتر معدني حجم صغير

1 فلتر معدني حجم كبير

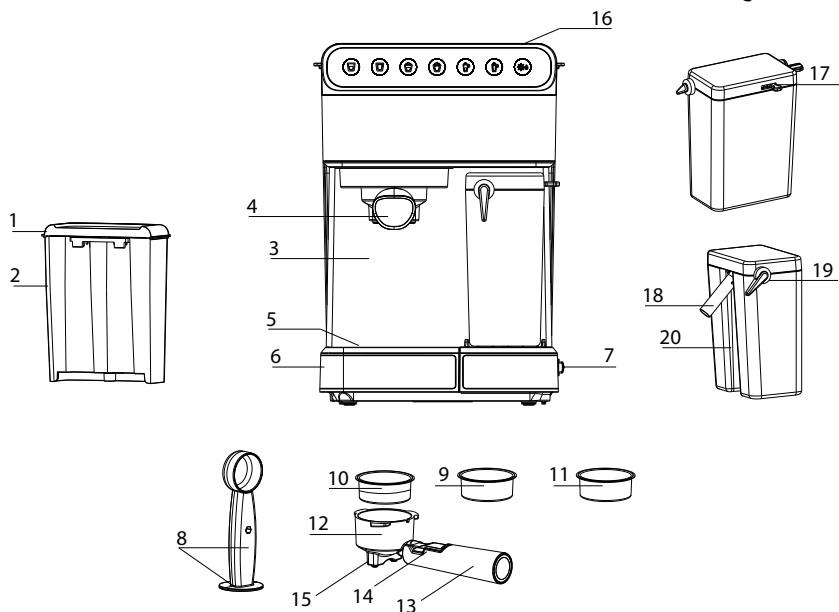
1 فلتر معدني E.S.E Pod

ملعقة القياس

قائمة الخدمات

دليل المستخدم

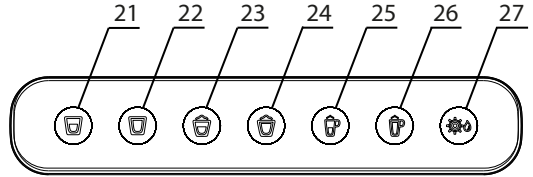
## وصف أجزاء المنتج



1. غطاء خزان المياه
2. خزان المياه القابل للنزع
3. الوحدة الأساسية
4. رأس التقطير
5. شبكة تثبيت الفنجان
6. خزان تجمع القطرات
7. مفتاح الطاقة
8. ملعقة القياس
9. فلتر معدني حجم صغير
10. فلتر معدني حجم كبير
11. فلتر معدني E.S.E Pod
12. خزان مقيض الفلتر
13. يد مقيض الفلتر
14. مقيض الفلتر
15. فوهات توزيع القهوة
16. طبقة تسخين الفنجان

### خزان الحليب

17. ذراع ضبط رغوي الحليب
18. أنبوب توزيع رغوي الحليب
19. ذراع أنبوب توزيع رغوي الحليب
20. أنبوب غمس الحليب



### لوحة التحكم

21. اسبريسو حجم صغير
22. اسبريسو حجم كبير
23. كابيتشينو حجم صغير
24. كابيتشينو حجم كبير
25. لاتيه حجم صغير
26. لاتيه حجم كبير
27. زر التنظيف

### الخصائص التقنية

- الطاقة: > 1350 W
- الجهد الكهربائي بالفولت: 220-240 V AC, 50/60 Hz
- فئة الحماية: I
- العمر الافتراضي: 7 سنوات
- سعة خزان الماء: 1700 مل
- طول الكابل: 75 سم
- الضغط: 15 بار

### إخطار أولي قبل استخدام الجهاز

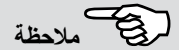
#### اختيار القهوة

تبدأ القهوة في فقدان نكهاتها بعد طحنها مباشرة. ولهذا السبب، يمكن الحصول على نكهة ومذاق أفضل إذا تم تحضير القهوة بعد طحنها مباشرة. ويجب طحن القهوة الطازجة المختارة للاسبريسو، وتحميصها في إعداد الاسبريسو. ويتم توضيح هذا الإعداد على شكل Medium Dark Roast و Dark Roast في الأغلفة.



**تحذير!!**

لا تستخدم أنواع القهوة ذات السكر أو المحمصة بالنكهات، فقد تتسبب في سد الفلتر وإلحاق ضرر بالجهاز. في حالة استخدام أحد أنواع القهوة المحمصة بالسكر أو ذات النكهات بالخطأ، توقف عن استخدام الوحدة، وأرسل الجهاز إلى مركز الخدمة المعتمدة لصيانته.



**ملاحظة**

قد يؤدي هذا النوع من القهوة إلى تغيير طعم القهوة في المرات التالية، ولهذا السبب يجب تشغيل الجهاز بالماء 5 مرات على الأقل للتخلص من النكهة.

### اختيار حجم القهوة

يعد طحن القهوة بشكل صحيح واختيار حجمها أهم الخطوات لتحضير القهوة. يمكنك طحن القهوة في إعداد اسبريسو لاستخدامها في الماكينة، أو يمكنك شراء قهوة مطحونة في هذا الإعداد. وهذا الإعداد يتم بين القهوة التركية وقهوة الفلتر.

ويمكنك الحصول على اسبريسو مقطر بشكل كامل في حالة الطحن بشكل صحيح. وإذا كان الطحن أرقق من اللازم، ستتدفق القهوة ببطء بينما تتدفق من مقبض الفلتر، ويساعد ذلك على حرق القهوة. وإذا تم طحن القهوة بشكل سميك أكثر من اللازم، ستتدفق أسرع من مقبض الفلتر. ويساعد ذلك على رفع نسبة حموضة القهوة، ويمنع ذلك تشكل قهوة بطعم متوازن ومضبوط.

ويعد سمك القهوة الصحيح أهم الخطوات تحضير القهوة في المنزل بعد الحصول على بذور القهوة. يجب اختيار مطحنة مناسبة وفقاً للسمك المناسب للقهوة. وتعد مطحنة القهوة Fakir Signature، أو مطحنة Fakir Aroma Grinda، مثالية لإعداد حجم القهوة المناسب.

### أنواع القهوة

#### الاسبريسو

الاسبريسو هو مستخلص القهوة. وهو عبارة عن مشروب يشكل أسس القهوة ذات هذه القاعدة. وهي نوع من المشروبات التي يتم تحضيرها بالقهوة الطازجة المطحونة والمحمصة على إعداد اسبريسو 8,5 جرام، وهي تعتبر اكتشاف إيطالي

#### اللاتيه

هي نوع من أنواع القهوة التي يتم شربها بإضافة حليب على الاسبريسو. عبارة عن مشروب محضر بالحليب الساخن البخار 3/4 واسبريسو 1/4.

#### كابيتشينو

الكابيتشينو هو أحد أنواع القهوة ذات قاعدة الاسبريسو المشابهة للاتيه. عبارة عن مشروب يتم تحضيره بالحليب الساخن 1/3 في البخار والاسبريسو 3/1، والليب المرعي 3/1.

### تحديد مقدار القهوة

يمكنك تحديد مقدار القهوة المرادة من الجدول التالي.

|           |            |            |
|-----------|------------|------------|
| الاسبريسو | حجم كبير ☹ | 40-60 مل   |
|           | حجم كبير ☹ | 90-110 مل  |
| كابيتشينو | حجم كبير ☹ | 80-150 مل  |
|           | حجم كبير ☹ | 160-300 مل |
| اللاتيه   | حجم كبير ☹ | 160-300 مل |
|           | حجم كبير ☹ | 250-350 مل |

### ملء خزان المياه

يمكنك ملء خزان المياه من خلال نوعه ووضعه تحت ماء الصنبور، أو من أعلى من خلال فتح الغطاء. يجب أن يكون مقدار الماء بين مستويات الحد الأقصى والحد الأدنى. بعد ملء الخزان، ثبته في المشابك الخلفية، واضغط عليه لأسفل لتركيبه بشكل تام، وأغلق الغطاء. تأكد من تثبيت الخزان في موضعه بشكل صحيح.

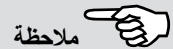


**تحذير!!**

لا تستخدم ماء ساخن أو دافئ لملء خزان الماء. استخدام ماء بدرجة حرارة الغرفة. لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة عدم وجود ماء بداخله أو إذا لم يكن القابس متصل بالمقبس.

### ملء خزان الحليب

إذا كنت تخطط لتحضير كابيتشينو أو لاتيه أو حليب ساخن، انزع خزان الحليب من خلال رفعه لأعلى. ضع حليب بارد بين مستويات الحد الأدنى والحد الأقصى. ثبت الخزان من خلال دفعه في الجهاز حتى يصدر صوت.



**ملاحظة**

يمكنك استخدام الحليب الذي تفضله، سواء كان كامل الدسم، أو قليل الدسم، أو عضوي، أو حليب صويا. مقدار دسم الحليب المستخدم وعلامته التجارية ونوعه يعد عنصر فعال في نسبة رغاوي الحليب. ويمكنك الحصول على أفضل النتائج باستخدام حليب كامل الدسم.

## ملاحظة



للحصول على رغوي كثيفة ومتجانسة، استخدم حليب بدرجة حرارة التلاجة، كامل الدسم، أو بنصف الدسم. تتقلص جودة الرغوي كلما ازدادت درجة حرارة الحليب.

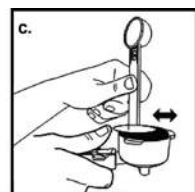
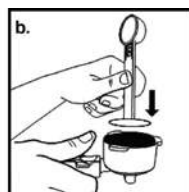
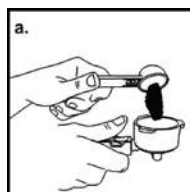
## اختيار الفلتر



## ملء القهوة في الفلتر

من خلال تعقب التوجيهات التالية؛

- أ. اختر الفلتر المراد، وثبته في خزان مقبض الفلتر. إملاء الفلتر بالقهوة الطازجة المطحونة رقيقاً بالقدر الكافي. (لا تملء بشكل زائد عن اللازم).
- ب. اضغط القهوة بالجزء الخلفي من ملعقة القياس.
- ج. نظف القهوة كثيراً.



## ملاحظة



قبل ملء الفلتر بالقهوة المطحونة، تأكد من عدم اتساخ الفلتر بمسحوق القهوة المستخدم مسبقاً، وذلك للحصول قهوة أفضل مذاقاً.

## ملاحظة



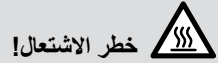
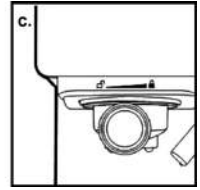
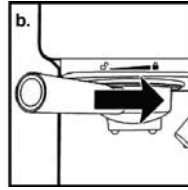
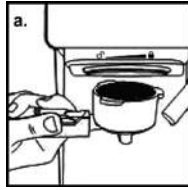
إذا كنت ترغب في استخدام E.S.E Pod، اختر فلتر E.S.E Pod، وثبته في خزان مقبض الفلتر.

### توضيح

ثبت الفلتر والقهوة في خزان مقبض القهوة للحصول على أفضل مذاق للاسبريسو. طبق ضغط 15 كجم بشكل يتناسب مع الاستقامة مع المؤشر. نظف الزيادات بأيديك بعد ذلك. دفق قليل من الماء من الماكينة. ثبت مقبض الفلتر في الجهاز واضغط على الزر، ودفق قليل من الماء ثم أوقفه بالضغط على نفس الزر مرة أخرى. وعلى هذا النحو ستكون قد سخنت مقبض الفلتر من الأمام. عقب ذلك ثبت فنجان القهوة وحضر قهوتك.

### تثبيت مقبض الفلتر في الجهاز

- أ. ضع مقبض الفلتر أسفل رأس التقطير.
- ب. تأكد من التثبيت بنفس النسق مع رمز القفل المفتوح .
- ج. وعقب ذلك، قم باللف نحو اليمين ببطء لحين المحاذة مع رمز القفل المغلق ، وثبته في مكانه.

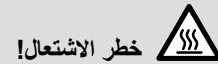
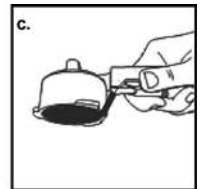
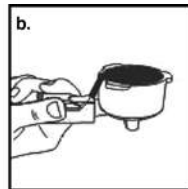
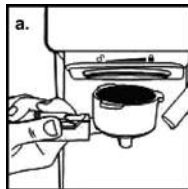


خطر الاشتعال!

لا تنزع مقبض الفلتر أثناء تشغيل الماكينة لمنع طفح القهوة.

### إخراج القهوة المستخدمة من مقبض الفلتر

- أ. انزع مقبض الفلتر عن الجهاز.
- ب. ارفع مقبض الفلتر من خلال دفعه، وثبته في الفلتر.
- ج. قم بلف مقبض الفلتر بشكل عكسي، وأخرج القهوة المستخدمة من الفلتر بأصابعك.



خطر الاشتعال!

انتبه جيداً أثناء نزع الفلتر. لا تلمسه بعد الاستخدام مباشرة لكونه ساخناً للغاية.

### ثبت الفنجان/الكوب في الجهاز

يجب إعداد شبكة تثبيت الفنجان وفقاً لحجم الفنجان المستخدم. إذا استخدمت فنجان صغير، قم بلفه بشكل عكسي كما هو موضح على الإشارات فوق الشبكة. وبذلك تكون قد قمت بزيادة حجم الفنجان.



**إنتبه!**

أثناء تحضير الكابتشينو أو اللاتيه أو القهوة، يجب ضبط أنبوب توزيع رغاوي الحليب داخل الفنجان باستخدام ذراع الأنبوب.



**خطر الاشتعال!**

لا تلمس أنبوب توزيع الرغاوي بعد تحضير مشروب بالحليب لكونها ساخنة للغاية، وانتظر حتى تبرد، أو استخدام ذراع التوزيع.

### استخدام الجهاز

#### قبل استخدام الجهاز لأول مرة؛

- ثبت الجهاز على أرضية مستقيمة وصلبة، ويجب أن يكون هناك 3 سم فراغ بحد أدنى بين الحائط الخلفي والجانبين وأسطح الجهاز، و 15 سم على الأقل فوقه.
- تأكد من أن كافة الإشارات مغلقة من خلال غلق زر الطاقة المجاور للوحدة.
- انزع القابس من المقبس.
- انزع المصقات ومواد التغليف من الجهاز.
- انزع خزان المياه وخزان الحليب وكافة الفلاتر. اغسل كافة الخزانات وملعقة القياس والفلاتر بماء دافئ، واستخدم منظفات خاصة لمكينات القهوة. اشطف كل منهم جيداً وجففهم بعد ذلك. وثبتهم في الجهاز مرة أخرى.

### تشغيل الجهاز

#### قبل الاستخدام الأولي؛

- إملاً خزان المياه بين مستويات الحد الأدنى والحد الأقصى.
- إملاً خزان الحليب بين مستويات الحد الأدنى والحد الأقصى.
- اختر أحد الفلاتر، وثبته في خزان مقبض الفلتر. ثبت مقبض الفلتر في الجهاز.
- تأكد من القفل بشكل صحيح، وضع كوب أسفل. علاوة على ذلك، ثبت ماسورة توزيع الحليب داخل الكوب.
- وصل القابس بالمقبس.
- افتح زر الطاقة، وستومض كافة الرموز 3 مرات مع صوت تنبيهي.
- اضغط على رمز (☺) عند إضاءة كافة الرموز بشكل ثابت. سيبدأ الجهاز في التشغيل وستطفئ كافة أضواء الرموز الأخرى.
- عند انتهاء هذه العملية، ستضيئ كافة الرموز بدون انقطاع مرة أخرى.
- وبذلك تصبح الوحدة جاهزة للاستخدام.

### ملاحظة



تشغيل الجهاز فارغ مرة بعد كل استخدام يسخن الفلتر والمقبض. وعلى هذا النحو يمكنك الحصول على مذاق أفضل للقهوة أثناء تحضيرها.

### ملاحظة



إذا اخترت نوع القهوة أثناء وميض الرموز، يصدر صوت تنبيهي 3 مرات، يدل على الماكينة ليست جاهزة للاستخدام. يمكنك إجراء الاختيار المراد عند ثبوت أضواء الرموز.

### ملاحظة



نظف الجهاز بعد كل استخدام لتشغيل الجهاز بشكل صحيح.

### ملاحظة



يوصى بتشغيل الجهاز قبل 15 دقيقة من تحضير المشروب. عند تشغيل الجهاز وإضاءة كل الرموز، سترتفع درجة حرارة طبقة تسخين الفنجان، وستصبح الفناجين ساخنة قبل الاستخدام. وعلى هذا النحو يمكنك تناول قهوتك اللذيذة والساخنة.

### تحضير المأكولات

#### تحضير اسبريسو

أ. ضع قهوة بمقدار مناسب في الفلتر.

ب. اختر الفنجان المناسب للمشروب المختار.

ج. اضغط على رمز ☉ لتحضير اسبريسو حجم صغير. (40-60مل)

د. اضغط على رمز ☉ لتحضير اسبريسو حجم كبير. (90-110مل)

هـ. اضغط مطوئاً على رمز ☉ لمدة 3 ثواني لضبط التقطير وفقاً لذوقك. تم تحضير اسبريسو بمقدار 250 مل بعد أقصى.

يمكنك الإيقاف بالضغط مجدداً على رمز ☉ أثناء التقطير. وعلى هذا النحو يتم إعداد القهوة بالمقدار المراد.

### ملاحظة



يجب الضغط على القهوة المطحونة جيداً للحصول على مذاق اسبريسو جيد. حيث يساعد الضغط على قدوم القهوة ببطء وتصلبها. وعند الضغط بشكل قليل، تخرج القهوة بسرعة، وتصبح خفيفة. ولهذا السبب، يعد الضغط المتقيم بقيمة 15 كجم مثالياً.

### ملاحظة



ضع فنجانين تحت فوهة تدفق القهوة لتحضير 2 فنجان اسبريسو.  
اضغط مطولاً لمدة 3 ثواني أو اختر رمز حجم اسبريسو كبير.

### تحضير الكابتشينو

- قبل تحضير الكابتشينو، قم بتحريك ذراع إعداد رغاوي خزان الحليب نحو اليمين واليسار، واضبط كثافة الرغاوي وفقاً للرغبة. كما يمكنك ضبط كثافة الرغاوي أثناء عملية التقطير أيضاً.
- أ. ضع قهوة بمقدار مناسب في الفلتر.
- ب. اختر الفنجان المناسب للمشروب المختار.
- ج. اضغط على رمز ☉ لتحضير كابتشينو حجم صغير. (80-150 مل)
- د. اضغط على رمز ☪ لتحضير كابتشينو حجم كبير. (160-300 مل)

### خطر الاشتعال!



ترتفع درجة حرارة أنبوب توزيع حليب خزان الحليب بعد كل مرة من الاستخدام. ويجب عليك الانتظار حتى تبرد بعد الاستخدام.

### تحضير اللاتيه

- قبل تحضير اللاتيه، قم بتحريك ذراع إعداد رغاوي خزان الحليب نحو اليمين واليسار، واضبط كثافة الرغاوي وفقاً للرغبة. كما يمكنك ضبط كثافة الرغاوي أثناء عملية التقطير أيضاً.
- أ. ضع قهوة بمقدار مناسب في الفلتر.
- ب. اختر الفنجان المناسب للمشروب المختار.
- ج. اضغط على رمز ☉ لتحضير لاتيه حجم صغير. (160-300 مل)
- د. اضغط على رمز ☪ لتحضير لاتيه حجم كبير. (250-350 مل)

### ملاحظة



إذا ضغطت مرة أخرى على رمز نوع القهوة المختارة أثناء تدفق القهوة، فسيتم إيقاف عملية التقطير، وسيتم تحضير قهوة بمقدار أقل من المقدار المحدد.

### تحضير القهوة ب E.S.E Pod

- أ. اختر فلتر E.S.E Pod، وثبت عدد واحد E.S.E Pod في خزان مقبض الفلتر.
- ب. اختر الفنجان المناسب للمشروب المختار.
- ج. اختر نوع المشروب المراد، واضغط على رمزه.

### تحضير رغاوي الحليب

اضغط مطولاً 3 ثواني على رمز ☉ لتحضير رغاوي الحليب فقط. قم بإنهاء ذلك بالضغط على نفس الزر مرة أخرى عند الوصول إلى المقدار المراد. وبذلك يمكنك إضافته إلى المشروب المراد أو استهلاكه سادة.

#### ملاحظة



بعد تحضير المشروب بالقهوة، انزع خزان الحليب برفعه تجاه أعلى. وبعد ذلك يمكنك تخزينه في الثلاجة. قبل تخزين خزان الحليب في الثلاجة، نظف غطاؤه وأنبوب توزيع الحليب، وتخزينه في الثلاجة بعد تركيبهم مرة أخرى.

### نمط النوم

في حالة عدم القيام بأي عملية خلال 24 دقيقة، سيتحول الجهاز إلى «نمط النوم» تلقائياً لتوفير الطاقة، وستتطفي كافة الرموز باستثناء رمز ☉. اضغط على رمز ☉ «لإيقاظ» الجهاز، وستضي كافة الرموز بصوت تنبيهي، وستتحول إلى النمط العادي.

#### ملاحظة



لن تعمل طبقة تسخين الفجنان في نمط النوم.

### التنظيف والعناية

#### تنظيف خزان الحليب،

1. انزع خزان الحليب من الجهاز برفعه جهة أعلى.
2. انزع غطاء الخزان بسحبه جهة أعلى.
3. أفرغه إذا كان بداخله حليب في مكان آخر. اغسل خزان الحليب وغطاؤه وأنبوب غمس الحليب بالماء الدافئ والمنظفات الخاصة بماكنات القهوة. تأكد من عدم انسداد أنبوب الغمس والتوزيع ببقايا الحليب. عقب ذلك ثبته على الجهاز مع وضع ماء تحت مستوى الحد الأقصى وفوق مستوى الحد الأدنى في خزان الحليب.
4. ضع كوب كبير فارغ تحت أنبوب توزيع رغاوي الحليب.
5. اضغط على رمز ☉. سيبدأ الجهاز في إخراج بخار من مساور توزيع الرغاوي، ولإيقاف العملية عند التأكد من تدفق ماء نظيف داخل الكوب، اضغط مرة أخرى على زر ☉.
6. أفرغ الماء المتبقي في خزان الحليب، وضعه في الوحدة مرة أخرى.

#### إنتبه!



من الصعب تنظيف رواسب الحليب الجاف. ولذلك يجب تنظيفها بعد الاستخدام مباشرة.

### تنظيف رأس التقطير، ومقبض الفلتر والفلتر

1. تأكد من أن كافة الإشارات مغلقة من خلال غلق زر الطاقة المجاور للوحدة. اسحب القابس من المقبس.
2. قد تكون بعض الأجزاء المعدنية ساخنة. لا تلمسها حتى تبرد (خطر الاحتراق).
3. إلقي رواسب القهوة باستخدام مقبض الفلتر. انزع الفلتر المعدني. اغسل مقبض الفلتر والفلتر يدوياً بالماء والمنظف الخاص بماكينات القهوة أو الماء الدافئ، واشطفه جيداً. تأكد من عدم انسداد ثقوب الفلتر، ونظفه جيداً إذا كان مسدود.
4. امسح القسم السفلي من رأس التقطير بقطعة قماش مبللة أو مناديل، وتخلص من رواسب القهوة المتبقية.
5. ثبت مقبض الفلتر في رأس التقطير مرة أخرى (بدون فلتر).
6. ضع كوب/فنجان كبير فارغ تحت مقبض الفلتر.
7. اضغط على رمز ⑤ وانتظر حتى انتهاء العملية.

### تنظيف خزان الماء

1. قم بنزع خزان الماء برفعه جهة أعلى.
2. أفرغ الماء المتواجدة بداخله.
3. اغسل الخزان بماء بارد أو بمنظف خاص بماكينات القهوة، ثم إملئه بماء نظيف وثبته في موضعه مرة أخرى.
4. جفف الخزان إذا لم تكن ترغب في استخدامه، وثبته في موضعه بشكل فارغ مرة أخرى.

### تنظيف هيكل الجهاز

اسحب قابس الجهاز من الكهرباء. امسح هيكل الجهاز وطبقة تسخين الفنجان بقطعة قماش رطبة. لا تغمس الجهاز في الماء ولا تضعه تحت الماء المتدفق.



تحذير!!

لا تستخدم منظفات كيميائية أو خادشة لتنظيف هيكل الجهاز أو ملحقاته.

### تنظيف خزان الماء/تنظيف الرواسب الجيرية

تؤثر الرواسب المتراكم داخل الجهاز على عمله بشكل فعال. وينصح بتنظيف الجهاز عند تراكم الرواسب الجيرية البضاء في رأس التقطير أو عند ملاحظة وجود زيادة في مدة تقطير الاسبريسو أكثر من اللازم. ويتم إجراء التنظيف وفقاً لصلابة الماء المستخدم. تم توضيح مراحل التنظيف المقترحة في الجدول التالي.

| مراحل التنظيف المقترحة |               |
|------------------------|---------------|
| نوع الماء              | فترة التنظيف  |
| ماء ناعم (ماء مفلتر)   | كل 80 استخدام |
| ماء صلب (ماء صنبور)    | كل 40 استخدام |

1. اسحب قابس الجهاز من الكهرباء.
2. إملء الخزان بالماء الأبيض غير المخفف فوق مستوى الحد الأدنى.

3. اترك الخل في خزان المياه لمدة ليلة.
4. انزع الخزان وأفرغه في نهاية اليوم.
5. اغسل خزان المياه بالماء الدافئ مرتين واشطفه وثبته في موضعه.

### تنظيف الأجزاء الداخلية من الرواسب الجيرية

1. قم بتنفيذ الإجراءات المذكورة أعلاه لتنظيف خزان المياه.
2. تأكد من أن كافة الإشارات مغلقة من خلال غلق زر الطاقة المجاور للوحدة، وانزع القابس من المقبس.
3. إملء الخزان بالخل الأبيض فوق مستوى الحد الأدنى.
4. ثبت ماسك الفلتر في الجهاز (بفلتر وبدون قهوة)، وضع على الشبكة فنجان.
5. ضع القابس في المقبس.
6. اضغط على زر الطاقة لتشغيل الجهاز، وستومض كافة الرموز. اضغط على (Ⓜ) لمدة 3 ثواني عند إضاءة الرموز بشكل ثابت. سيبدأ الخل في التدفق من الوحدة، وسيتوقف تلقائياً في نهاية العملية.
7. ضع فنجان كبير فارغ على شبكة تثبيت الفنجان (325 بحد أدنى). إملء خزان الحليب بالماء وثبته في الجهاز. اضغط مطوئاً على رمز (Ⓜ) لمدة 3 ثواني. يتدفق الماء من أنابيب الحليب لتنظيفها. قم بإنهاء العملية بالضغط على نفس المدة بعد 30 ثانية.
8. لتنظيف رائحة الخل من الجهاز ورواسبه، استخدم ماء الصنبور وكرر نفس العمليات 1-7 مرات.

### تنظيف خزان تجميع القطرات

- يجب تنظيف خزان تجميع القطرات بشكل دوري. بخلاف ذلك، يمكن للماء التقطر إلحاق ضرر بالجهاز. نفذ الخطوات التالية لتنظيف خزان تجميع القطرات.
1. قم بنزع خزان تجميع القطرات برفعه جهة أعلى.
  2. انزع شبكة تثبيت الفنجان وأفرغ الماء.
  3. نظف الخزان والشبكة بالماء الدافئ والمنظف.
  4. جفف خزان تجميع القطرات وثبته في الجهاز بعد ذلك.

### ملاحظة



استخدم منظفات خاصة لماكينات القهوة في كافة عمليات التنظيف. حيث أن المنظفات الأخرى تقصد طعم القهوة.

### التخزين

يجب تنظيف الجهاز وتخزينه في حالة عدم وجود حاجة لاستخدامه لفترة طويلة. قم بتغليف مقبض الفلتر وخزان الحليب والملحقات الأخرى بشكل منفصل دون تركيبها في الجهاز. احتفظ بالجهاز وملحقاته بعد تغليفه بعيداً عن أشعة الشمس، وبعيداً عن الحيوانات ومتناول الأطفال.



## ملاحظة

حاول البحث عن سبب العطل قبل الاتصال بخدمة العملاء.  
ومن أجل ذلك، أنظر إلى قسم "حل المشكلات". وإذا لم تتمكن من حل المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء.  
يجب تحضير الاسم والرقم التسلسل للمنتج قبل الإتصال. ويمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط الاستعلام: (90 + 212) 241 0 444

| الحل المقترح                                                          | السبب المحتمل                         | المشكلة                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| وصّل القابس بمقبس الكهرباء.                                           | القابس غير متصل بالكهرباء             | الجهاز لا يعمل                                                            |
| افتح زر الطاقة                                                        | زر الطاقة مغلق                        |                                                                           |
| أضف ماء في الخزان.                                                    | لا يوجد ماء في الخزان                 | القهوة لا تتدفق أو تتدفق بشكل ضئيل                                        |
| قم بتقليص القهوة.                                                     | نسبة القهوة زائدة في الفلتر.          |                                                                           |
| لا تضغط القهوة كثيراً.                                                | تم ضغط القهوة في الفلتر بشكل زائد.    |                                                                           |
| ضع القابس في المقبس.                                                  | ماكينة القهوة غير متصلة بالكهرباء.    |                                                                           |
| نظف الجهاز من الرواسب الجيرية كما هو موضح في قسم التنظيف.             | يوجد ترسب جيري في الجهاز.             |                                                                           |
| يجب زيادة سمك القهوة.                                                 | القهوة مطحونة بشكل رقيق كثيراً.       |                                                                           |
| أفل مقبض الفلتر بشكل تام في رأس التقطير.                              | لم يتم قفل مقبض الفلتر بشكل تام.      | القهوة تطفح من مقبض القهوة أثناء التقطير.                                 |
| قم بتغيير إطار حشية رأس التقطير من الخدمة المعتمدة، ونظف رأس التقطير. | إطار حشية رأس التقطير تالفة أو متسخة. |                                                                           |
| نظف ثقب أطراف مقبض الفلتر مسدودة.                                     | ثقب أطراف مقبض الفلتر مسدودة.         |                                                                           |
| يجب تقليص القهوة في الفلتر.                                           | يوجد فائض من القهوة في الفلتر.        |                                                                           |
| أضف ماء في الخزان.                                                    | تم استهلاك الماء في الخزان.           | الحليب لا يغلي بالقدر الكافي، أو لا يخرج حليب من أنبوب توزيع رغوي الحليب. |
| قم بتغيير الحليب بحليب بارد.                                          | الحليب ليس بارد بالقدر الكافي.        |                                                                           |
| نظف ذراع أنبوب توزيع رغوي الحليب.                                     | ذراع أنبوب توزيع رغوي الحليب مسدود.   |                                                                           |
| نظف الجهاز من الرواسب الجيرية.                                        | الجهاز يحتوي على رواسب جيرية.         |                                                                           |
| يجب ترقيق سمك القهوة.                                                 | القهوة سميكة بشكل زائد.               | تدقق القهوة سريع للغاية.                                                  |
| قم بزيادة نسبة القهوة في الفلتر.                                      | لا يوجد قهوة بالقدر الكافي في الفلتر. |                                                                           |

## إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز, قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة, وفقاً للقوانين السارية في دولتكم. لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقِ الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

## الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر. يجب تخزين المنتج في غلافه الأصلي.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

**Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11